



# Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt  
Auch online zu lesen unter [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

02



## *Kinderfest auf Meran 2000*



Foto: Meran 2000

**am Sonntag, 2. Februar von 10-15 Uhr (Ausweichtermin 09.02.)  
im Outdoor Kids Camp (keine Anmeldung erforderlich)  
kostenlose Teilnahme (Anlagen-Ticket nicht inklusive)**

# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

**Machen Sie Ihr eigenes Klima**  
... mit den Klimageräten von



**Knoll**  
Gehobene HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst  
Tewelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

**ELEKTRO**  
Klimasysteme & Elektroanlagen

**WIMIT** GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN  
Möltnerstraße 27  
Tel. 0471 668 148  
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN  
Luis-Zuegg-Straße 40  
Tel. 349 282 8300  
michael.elektro.wimit@gmail.com



**ALLNEIDER**

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT  
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o  
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611



**PLANK**  
HENRICH GMBH

**Ihr optimaler Partner.**

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 0012304 | Haftung | henrich-plank.it



südtirol  
druck

**IHR PARTNER FÜR DRUCK UND WERBUNG**

www.suedtiroidruck.com



**terra** Rent

Sie haben Projekte - Wir Lösungen

Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH  
Meran, Montecatinistraße 16  
Mobil: 335 8279665  
Büro: 0473 244535

Email: info@terra.bz.it  
www.terra.bz.it

**ELEKTRO LINE**

Elektroinstallationen · Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812  
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 · 39012 Meran  
T / F 0473 220190  
info@elektroline.net  
www.elektroline.net

**Jacob** KG  
di Jacob Doris & Co

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,  
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82  
info@jacobmarmor.com

Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

**BEIKIRCHER PREMIUM PELLETS**

**3s Pellets** 3fach sortiert

335 7492679

24x7

BEIKIRCHER GRÜNLAND



**Konfektion Lösch**

**M - XXXXXL**

**Wir kleiden Herren ein - von Kopf bis Fuß!**

39022 Algund - Handwerkerzone 16  
9:00-12:30 + 15:00-19:00 Uhr  
dalkolmojosef@hotmail.de  
Tel. 0473 448682



**DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR**

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

**FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION**

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum**:  
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: [shop.naturafit.it](http://shop.naturafit.it)  
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - [www.naturafit.it](http://www.naturafit.it)

**ONLINE SHOP**

**naturafit**




# Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, während ich gerade dabei bin, dieses Editorial zu schreiben, wird Geschichte geschrieben. Nein – nicht von mir! Der 47. Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika, Donald Trump, wurde vereidigt und das ruft bei vielen ziemlich gemischte Gefühle hervor. Und es hat schon den ersten großen Rekord gegeben: Der DAX ist auf einen historischen Höchststand angestiegen und erreichte die Rekordmarke von 21.000 Punkten. Ebenso ist der Wert der Kryptowährung Bitcoin auf ein Rekordhoch angestiegen. Wie wird das wohl weitergehen?

Aber es sind nicht nur die Ereignisse in den USA, die so manchen verunsichern. Auch Österreich beispielsweise sorgt für ungläubiges Kopfschütteln. Zuerst hieß es „nie und nimmer“, dann macht man, bevor der „Karren an die Wand gefahren wird“, noch schnell eine Kehrtwende und was noch vor ein paar Tagen unverdaulich war, wird, ohne mit der Wimper zu zucken, geschluckt.

Aber lassen wir den Blick nach Deutschland schweifen: Dort wird in Kürze ebenfalls gewählt und es ist gar nicht so unwahrscheinlich, dass dort die Situation genau gleich werden wird wie bei seinem kleinen Nachbarn.

Und wie schaut es bei uns aus? Am 4. Mai sind Gemeinderatswahlen angesetzt. Aber ob es dabei bleibt, das wird sich erst noch zeigen. Vielleicht wissen wir in zwei bis drei Wochen mehr.

Aber jetzt genug Trübsal geblasen. Genießen wir die Ruhe nach der „stillen Zeit“, blättern Sie im Maiser Wochenblatt, haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



O.: ... die Wohn wern spannend, des Jahr ...  
 U.: ... genau - zwoa Anwälte und a Richter in ...  
 K.: ... fahlt lei mehr der Delinquent ...

G. Schedereit

Inhalt

- Editorial & Inhalt.....3
- Informationen aus der Gemeinde Meran .....04
- Die Happy Singers Untermais.....05
- Website der Stadtverwaltung Meran:
- Neues Design .....06
- Buy Now, Pay Later (BNPL) .....06
- Chancen und Risiken im Schlussverkauf.....06
- Haushaltsgesetz 2025.....07
- Hochintensive Betreuung in St. Josef .....07
- „Nachwuchs“ beim Kirchenchor Untermais .....08
- Kino in Meran: Filmclub .....08
- Mi bon letëures, .....09
- Zukunftsorientierte Ausbildung in der Pflege....09
- Fremdwörter – leicht verständlich .....11
- Jugendzentrum Jungle .....11
- Veranstaltungen.....12
- The Archive of Gina Klaber Thusek .....13
- Kunst Meran 2025.....14
- 32. Jahreshauptversammlung.....15
- Kleinanzeiger .....16
- Maiser Service Blatt .....16
- Mit dem Rauchen aufhören leicht gemacht.....18
- Ist Dubai-Schokolade ihr Geld wert? .....19
- Gemeinderatswahlen 2025 .....21
- Restaurant Pizzeria Kirchsteiger bleibt.....21
- Kfb-Neujahrsessen.....23
- 6-Wehren Rennen: Labers bleibt unschlagbar .24
- Indoor-Landesmeisterschaft 2025 .....25
- Ottimi risultati per lo Sport Club Meran.....26
- Usare prodotti ecocompatibili per le mestruazioni .....26
- 27 gennaio, Giorno della Memoria .....27
- Giornata nazionale delle vittime civili delle guerre .....27
- Attività motorie per persone anziane .....27
- Tanto Merano ai mondiali di pallamano .....28
- Estate 2025: iniziative per bambini/e e ragazzi/e .....28
- Consulenza legale gratuita per le donne .....28
- Tipps für Bücherwürmer .....30
- Impressum .....30
- Leute von heute .....31

## KiMM



### Veranstaltungen im KiMM

- Me. 22/01. 20:30 Uhr  
**"Secondo lei"**  
 Teatro Stabile di Bolzano | scritto e diretto da Caterina Guzzanti, Ticket 0471 053 800

---

- Sa. 25.01. 14 Uhr  
**KVW-Preiswatten**  
 Anmeldung Siegfried Gufler - Tel. 335-5467100

---

- Lu. 27/01. 11:30 + 18 Uhr  
**"Il suono della memoria"**  
 Assessorato alla cultura di Merano"

---

- Sa. 01.02. 21 Uhr  
**Maturaball Motto: "MAMMA MIA"**  
 der Klasse 5C/ som des Gymnasiums Meran mit Landesschwerpunkt Musik

---

- Me. 05/02. 20:30  
**"BALLADE "**  
 Teatro Stabile di Bolzano | coreografia e regia Mauro Bigonzetti Ticket 0471 053 800

---

- Samstagvormittag vor dem KiMM:**  
 An den Samstagen 11., 18. und 25. Jänner können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 8-12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

---

- Vorschau:**
- Di. 11.02. 20 Uhr  
**Offenes Tanzen der Volkstanzgruppe Untermais**

---

- Gio. 13/02. 20:30 Uhr  
**"Coccinelle"**  
 Ass. Cult. Passirio Club ODV

---

- Me. 18/02. 20:30 Uhr  
**"L'Empireo"**  
 Teatro Stabile di Bolzano | tratto da The Welkin di Lucy Kirkwood | Ticket 0471 053 800

## Maiser Wochenblatt – Info-Box

**Nächste Ausgabe: Mittwoch, 05.02.2025**  
**Redaktionsschluss: Freitag, 31.01.2025**

Internet: [www.wochenblatt.itw](http://www.wochenblatt.itw)

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473-49 15 03  
 Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

## Informationen aus der Gemeinde Meran

### Menstruation: "Verwendung von recycelbaren Produkten fördern"



Die Gemeinderätinnen Dhurata Tusha (von links), Julia Dalsant, Claudia Bellasi, Sabine Kiem, Maria Rita Chiaramonte und Elisa Morra vom Soroptimist Club Merania, und Gemeinderätin Beatrice Calligione.

"Der Beirat hat mit Unterstützung des Soroptimist Club Merania ein innovatives und kreatives Projekt in Zusammenarbeit mit dem Kunstgymnasium Gymme in Meran, Fachrichtung Grafikdesign, entwickelt. Die Studenten der Klasse 4 K haben im Rahmen des Unterrichts und unter der Leitung von Professorin Elisabeth Hölzl eine Reihe von Plakaten entworfen, um das Bewusstsein für die Verwendung von umweltfreundlichen Menstruationshygieneprodukten zu schärfen", erklärt die Präsidentin des Beirats Claudia Bellasi.

Die Vizepräsidentin des Beirats, Sabine Kiem, weist darauf hin, dass „das Thema Menstruation oder jenes der menstruationsbedingten Gesundheits- und Hygieneprodukten selbst in unserer scheinbar offenen und informierten Gesellschaft ein Tabu ist. Es gibt nicht das eine Produkt, das für alle Frauen passt, aber es gibt verschiedene Produkte, die Frauen ausprobieren und auswählen können. Recycelbare Produkte sind unter gesundheitlichen Gesichtspunkten eine gute, wenn nicht sogar die bessere Wahl".

„Der Zweck eines solchen Projekts liegt auf mehreren Ebenen. Einerseits schärft es das Bewusstsein für ein gesellschaftlich relevantes Thema, das nicht nur Frauen, sondern uns alle betrifft, sowohl in Bezug auf Umweltaspekte als auch auf die Gleichstellung der Geschlechter. Andererseits lernen wir Studenten, wie man durch Kunst und Design gesellschaftliche Diskussionen anstoßen kann. Dieses Projekt hat uns gezeigt, dass Grafiken nicht nur ästhetisch sind, sondern auch eine starke Botschaft vermitteln können“, sagt Sophia Gumpold, Studentin der Klasse 4K.

### Menschen mit Beeinträchtigung: ein öffentliches Register für ihre Lebensentwürfe

Meran wird nach Reggio Emilia und Neapel die dritte Stadt in Italien sein, die ein Register für Lebensentwürfe einführt, um den tiefsten Wünschen und Sehnsüchten ihrer Mitbürgerinnen und Mitbürger mit Beeinträchtigung eine Stimme zu geben. Bürgermeister Dal Medico: "Wir wollen ihr Recht auf Selbstbestimmung gewährleisten".

„Der Lebensentwurf (progetto esistenziale di vita) ist ein Dokument, welches die Wünsche der Personen mit besonderen Bedürfnissen (Personen mit körperlichen oder kognitiven Beeinträchtigung, aber auch solche, die sich, wenn auch nur für eine begrenzte Zeit, in einer verletzlichen Situation befinden) in Bezug auf ihre Bestrebungen, Gewohnheiten, Vorlieben, Neigungen, Ängste und Ärgernisse in den verschiedenen Lebensbereichen enthält: affektiv-beziehungsbezogen, Arbeit, Wohnen, kulturell. Diese Entwürfe werden unter voller Beteiligung der Person mit Beeinträchtigung erstellt und enthält alle „affektiven Informationen“, die im Falle des Verlustes einer Bezugsperson, sei es ein Elternteil oder ein Betreuer, nützlich sind, um eine gute Lebensqualität zu gewährleisten“, erklärte Bürgermeister Dario Dal Medico.

„Die Einleitung des Verfahrens“, erklärte Stadtrat Marco Perbellini, „wird beim Meldeamt der Gemeinde Meran beantragt. Eine vom Bürgermeister eingesetzte Kommission prüft dann, ob der eingereichte Antrag die notwendigen Voraussetzungen erfüllt, bestimmt innerhalb von 7 Tagen eine Begleitperson oder einen Betreuer für das Verfahren und benachrichtigt den Antragsteller.

Innerhalb von 60 Tagen setzt sich die Begleitperson oder der Verfahrensbetreuer mit dem Antragsteller in Verbindung, um das Verfahren einzuleiten und ihm bei der Ausarbeitung des Entwurfs zu helfen. Der beauftragte Betreuer oder Mitarbeiter führt dann eine Reihe von Treffen mit dem Menschen mit Behinderung durch, bei denen seine Wünsche anhand von Unterlagen und im Austausch mit wichtigen Personen (Sportlehrer, Freunden, Erzieher usw.) erkundet und gesammelt werden.

Innerhalb von 90 Tagen nach dem ersten Treffen muss das Dokument fertiggestellt werden. Das von der betroffenen Person unterzeichnete und von der Kommission positiv bewertete Lebensentwurf wird an das Meldeamt geschickt, das es im allgemeinen Archiv der Stadtverwaltung hinterlegt.

Nach der Ausfertigung und Unterzeichnung durch die betroffene Person wird der Lebensentwurf im entsprechenden Register des Meldeamtes der Stadtgemeinde Meran geführt.

### Seniorenmensa: Tarife 2025 festgelegt

Die Meraner Stadtregierung hat die Tarife für die Seniorenmensa festgelegt. Diese Dienstleistung wird in Meran im Pflegeheim St. Josef in der Innerhoferstraße allen 65-jährigen Bürgern (im Jahr 2024 waren es insgesamt 1.300) gewährleistet.

Fünf Tarife treten ab Montag, 20. Januar, in Kraft und werden unter Berücksichtigung des FWL (Faktor Wirtschaftliche Lage) angewendet, einem Indikator, der auf der Grundlage der individuellen EEVE-Erklärung des Antragstellers berechnet wird:

- Der Mindesttarif, der unverändert bei 3,80 Euro pro Mahlzeit für Personen mit einem FWL von weniger als 1,5 liegt;
- Der mittlere Satz (5 Euro) und der hohe Satz (7 Euro), die beide seit diesem Jahr für Personen mit einem FWL zwischen 1,5 und 2,7 bzw. zwischen 2,7 und 5 eingeführt wurden;
- Der Höchstarif, der für FWL über 5 von 7,80 Euro auf 10 Euro steigt;
- Der volle Tarif (13 Euro).

„Die wichtigste Änderung besteht so gesehen darin, dass ab diesem Jahr ältere Menschen, die über ausreichende persönliche und familiäre Ressourcen verfügen und nicht von Einsamkeit und Rückzug aus dem sozialen Leben bedroht sind, den vollen Tarif für eine Mahlzeit in der Innerhoferstraße bezahlen müssen. Das ist eine Maßnahme, die in den kürzlich von der Landesregierung beschlossenen Richtlinien für den ambulanten Betreuungsdienst vorgesehen ist“, erklärte Sozialstadtrat Stefan Frötscher abschließend in der Pressekonferenz..

**MÖBEL PICHLER MOBILI**

Beratung, Qualität und Service, ist unsere Stärke!

Und das seit **25 Jahre**

Unterkreuz 9, 39018 TERLAN  
direkt an der Hauptstraße

Tel. (+39) 0471 257 001  
info@moebelpichler.com  
www.moebelpichler.com

**GERÄTEAUSTAUSCH mit ENTSORGUNG**

## ■ Vereine stellen sich vor

# Die Happy Singers Untermais

*Ein Chor der etwas anderen Art*

**"Musik verbindet - Musik stiftet Gemeinschaft"**

Nennen wir es Zufall oder Schicksal, welches für die Gründung der Happy Singers verantwortlich war, als sich ein bunt zusammengewürfelter Haufen von "Gerne-Singenden" vor 12 Jahren traf, um Lieder für eine Hochzeit einzuüben.



tungen von Taufen, Trauerfeiern, Hochzeiten und anderen diversen Veranstaltungen (Gründung der Fenstermusik, usw.).



Aus dem Probenspaß heraus wurde der Wunsch laut, sich öfters und regelmäßig zu treffen, um an Sing- und Musikprojekten zu arbeiten. Bald schon fanden sich mehr und mehr Singbegeisterte, welche bis dahin noch nicht den Mut gefunden hatten, sich einem Chor anzuschließen.



Mittlerweile zählen die Happy Singers 25-30 motivierte Sänger und Musiker aus Untermais und weit darüber hinaus, welche sich nun, nach der Weihnachtspause, auf ein neues Projekt stürzen... - Ihr dürft gespannt sein!

Von ihrer Geburtsstunde an wurden die Happy Singers von Verena (Froni) Theiner geleitet.

Wichtiger Fokus der Happy Singers ist nicht nur das Einstudieren verschiedener Literatur und deren eigene Interpretation, sondern in erster Linie mit Spaß und der nötigen Portion Humor, gemeinsam an Herausforderungen zu wachsen, den Zauber der Musik zu erleben und einen Ausgleich zum oft hektischen Alltag zu schaffen. Die Liebe und Freude zur Musik, deren Emotionen darzubringen und das Erlebnis in der Gemeinschaft auf die Bühne zu bringen - dies schafft die bunt gemischte Gruppe nicht nur bei ihrem traditionellen Weihnachts-Benefizkonzert, sondern auch bei Gestal-



# Website der Stadtverwaltung Meran: Neues Design

Seit Montag, 20. Januar hat die Website der Gemeindeverwaltung Meran ein neues Design und Navigationssystem, um neuen nationalen Richtlinien zu entsprechen. Diese zielen darauf ab, die Erfahrung der Bürger mit digitalen öffentlichen Dienstleistungen zu verbessern. Bei der Umstellung auf das neue Layout können vorübergehend Probleme bei der Datenansicht entstehen.

Das vorherige, 2017 konzipierte Layout der Website der Stadtgemeinde Meran hat sich also geändert. Damit wird aber auch die gesamte Informationsarchitektur erneuert. Seit Montag, 20. Januar arbeiten die Techniker des Südtiroler Gemeindenverbandes daran, die Migration sämtlicher Webinhalte auf die neue Version der Internetseite der Stadtverwaltung Meran nach den Vorgaben des sogenannten Design Italia 2 durchzuführen.

Dieses Modell ist das Ergebnis eines Forschungs- und Entwicklungsprozesses, der 2018 vom Team von „Designers Italia“ im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen der Abteilung für digitale Transformation (DTD) und der Agentur für digitales Italien (AgID) begonnen wurde und in den letzten Jahren im Einklang mit der regulatorischen Entwicklung und den Zielen der europäischen digitalen Dekade aktualisiert und erweitert wurde.

### Intuitiverer Zugang und mehr Transparenz

„Das neue Modell wurde von den Grundsätzen eines Designs inspiriert, das sich an den Bedürfnissen der Bürger und der Notwendigkeit eines intuitiveren Zugangs zu den Inhalten orientiert, um die Erfahrung mit den von der Gemeinde angebotenen digitalen öffentlichen Diensten zu verbessern. Ein weiterer wichtiger Maßstab bei der Gestaltung des neuen Website-Modells - das für alle italienischen Gemeindeverwaltungen identisch ist - war die Transparenz, um den Nutzer noch klarere Informationen über die Zuständigkeiten der Verwaltung, die Prozesse der Leistungserbringung und die Verarbeitung personenbezogener Daten zu geben. Auch die Dienstleistungsbeschreibungen, die den Bürgern den Zugang zu allen digitalen und nicht-digitalen kommunalen Diensten ermöglichen, wurden umgestaltet und verbessert“, erklärte IT-Stadtrat Marco Perbellini.

„Das neue Sitemodell erleichtert nicht nur den Zugang der Bevölkerung zu Informationen und Dienstleistungen der Verwaltung, sondern ermöglicht es der Stadtgemeinde Meran auch, die Anforderungen für die Auszahlung der Mittel aus dem Nationalen Wiederaufbauplan (PNRR) zu erfüllen“, betonte die Leiterin der Stabstelle Kabinett und Öffentlichkeitsarbeit, Elisa Clementi.

### Datenmigration

„Während der Phase der Datenmigration, die am Montag, 20. Januar begonnen hat und einige Wochen dauern wird, kann es zu Problemen bei der Visualisierung der Daten kommen. Im Vertrauen auf das Verständnis der Bürgerinnen und Bürger entschuldigt sich die Gemeinde im Voraus für allfällige Unannehmlichkeiten. Es handelt sich um einen unvermeidlichen technischen Eingriff, der von der Abteilung für digitale Transformation vorgeschrieben wird und unverzichtbar ist, um einen immer höheren Qualitätsstandard der Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung gewährleisten zu können“, bekräftigten Perbellini und Clementi.



Die Leiterin der Stabstelle Kabinett und Öffentlichkeitsarbeit, Elisa Clementi, und Stadtrat Marco Perbellini.

## Buy Now, Pay Later (BNPL)

### Chancen und Risiken im Schlussverkauf



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale

Der Winterschlussverkauf lockt mit attraktiven Angeboten, sowohl in Geschäften als auch online. Besonders die Zahlungsmethode „Buy Now, Pay Later“ (BNPL), die den Kauf sofort und die Zahlung in Raten ermöglicht, gewinnt an Beliebtheit. Diese fördert den Konsum und Ratenzahlung. Eine bedenkliche Entwicklung.

#### Die Risiken von BNPL

Ein Hauptproblem ist das Risiko der Überschuldung: Wer Zahlungen aufschiebt, gibt oft mehr aus, als er sich leisten kann. Dazu kommen mögliche versteckte Gebühren oder Zinsen bei Zahlungsverzögerungen. Auch das

Management mehrerer Ratenkäufe kann schnell unübersichtlich werden. Schließlich könnten Probleme bei der Rückgabe oder Lieferung komplizierter werden, da neben dem Verkäufer auch die Zahlungsplattform involviert ist.

#### Tipps für einen bewussten Umgang mit BNPL

1. Überlegt kaufen: Kaufen Sie nur, was wirklich nötig ist, auch bei attraktiven Rabatten.

2. Budget prüfen: Stellen Sie sicher, dass die Raten Ihre Haushaltsplanung nicht belasten.
3. Kleingedrucktes lesen: Achten Sie auf versteckte Kosten.
4. Zahlungsfristen notieren: Verpassen Sie keine Fälligkeiten.
5. Seriöse Anbieter nutzen: Setzen Sie auf bekannte und geprüfte Plattformen.
6. Probleme aktiv melden: Kontaktieren Sie sowohl den Händler als auch die BNPL-Plattform bei Schwierigkeiten.

#### Ihre Rechte als Verbraucher

Auch im Schlussverkauf gelten die üblichen Verbraucherrechte: gesetzliche Gewährleistung, Rücktrittsrecht bei Online-Käufen und Preisklarheit. So müssen beispielsweise reduzierte Artikel mindestens zwei Jahre lang frei von Mängeln sein, und Online-Käufer haben 14 Tage Zeit für einen Widerruf.

„Man sollte sich beim Einkaufen an den Grundsatz halten: Gib nur so viel Geld aus, wie du tatsächlich hast. Letztlich macht auch Kleinvieh Mist – und mit zu vielen Raten können selbst Mäuse zum Elefanten werden!“

# Haushaltsgesetz 2025

## Hochintensive Betreuung in St. Josef



Dr. Florian Kiem

In der Novemberausgabe des Maiser Wochenblattes habe ich über die steuerlichen Neuerungen im Bereich der Wiedergewinnungen und der energetischen Sanierung berichtet, welche im Entwurf des Haushaltsgesetzes 2025 vorgesehen waren. Es haben sich in der endgültigen Fassung des Haushaltsgesetzes 2025 keine diesbezüglichen Änderungen ergeben. Ich werde daher im vorliegenden Artikel auf einige andere Neuerungen des Haushaltsgesetzes 2025 eingehen, welche den Bereich der Steuern betreffen.

### IRPEF-Steuersätze

Die für 2024 festgelegten Steuersätze von 23%, 35% und 43 %, sowie die Einkommensstufen von € 28.000.- und € 50.000.- gelten nunmehr als ständige Regelung für die Folgejahre. Es sollte damit eine langfristige Steuerentlastung für mittlere Einkommen erzielt werden.

### Kürzung Steuerabsetzbeträge

Im Haushaltsgesetz 2025 sind deutliche Einschränkungen bei den Steuerabsetzbeträgen für Steuerpflichtige mit einem Jahreseinkommen von mehr als € 75.000.- enthalten. Es werden Höchstschwellen vorgesehen, welche vom jeweiligen Einkommen und von der Familiensituation des Steuerpflichtigen abhängen. Ausgenom-

men von dieser ab 01. Jänner 2025 wirkenden Beschränkung sind alle medizinischen Ausgaben sowie die Zinsen aus Hypothekendarlehen für den Ankauf der Hauptwohnung, und zwar für Verträge, welche bis zum 31. Dezember 2024 abgeschlossen wurden. Ebenso ausgenommen sind die jährlich anfallenden Raten der Steuerabsetzbeträge für Umbauarbeiten an Immobilien, welche bis 31. Dezember 2024 getätigt wurden.

### Aufwertung Baugrundstücke und Beteiligungen

Die Möglichkeit der Aufwertung von Baugrundstücken und Beteiligungen wird als ständige Regelung festgeschrieben. Sie betrifft die natürlichen Personen, die nicht gewerblichen Körperschaften und die einfachen Gesellschaften. Die Ersatzsteuer, berechnet auf den Schätzwert des Grundstückes oder der Beteiligung zum 1. Jänner des jeweiligen Jahres, wird auf 18% erhöht. Die Zahlung der Ersatzsteuer und das beedete Gutachten sind jeweils bis 30. November vorzunehmen bzw. zu erstellen.

### Besteuerung Kryptowährung

Die Steuererhöhung für die Veräußerungsgewinne aus Kryptowährungen wird auf 2026 aufgeschoben und auf 33% festgesetzt. Gleichzeitig wird ab 2025 die Freigrenze für steuerfreie Veräußerungsgewinne von € 2.000.- abgeschafft. Es wird weiters die Möglichkeit eingeführt, das Kryptovermögen zum 01. Jänner 2025 durch Entrichten einer Ersatzsteuer von 18% auf den Marktwert aufzuwerten.

### Begünstigte Privatisierungen

Für Gesellschaften wird die Bestimmung neu aufgelegt, nicht betrieblich genutzte Anlagegüter begünstigt an die Gesellschafter zuzuweisen oder abzutreten. Für Einzelunternehmen wird hingegen die Möglichkeit vorgesehen, betrieblich genutzte Liegenschaften begünstigt in das Privatvermögen des Unternehmers zu übertragen.

Dr. Florian Kiem  
Kanzlei König:Skocir:Kiem  
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM  
Wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati



Rosmarie Pamer  
Landesrätin für Sozialen Zusammenhalt, Familie und Ehrenamt; Landeshauptmannstellvertreterin

Mit Anfang 2025 ist die neue besondere Betreuungsform „hochintensive Betreuung“ – die sogenannte Special Care Unit (SCU) – in den Südtiroler Seniorenwohnhäusern gestartet. 120 Betten zur Pflege von Menschen mit neurologischen Beeinträchtigungen wie dem vegetativen Zustand oder von Patienten mit schwerer respiratorischer Insuffizienz u.a.m. sollen südtirolweit für dieses neue Pflegeangebot entstehen.

Das Modell der hochintensiven Langzeitbetreuung ist zunächst im Pflegezentrum Firmian in Bozen erprobt worden. Wegen der guten Erfahrungen und des entsprechenden Bedarfs hat die Landesregierung einen Ausbau beschlossen und die „hochintensive Betreuung“ auch im Kur- und Pflegeheim St. Josef Meran ermöglicht. Dort werden bereits seit vielen Jahren Patientinnen und Patienten im Wachkoma und im minimalen Bewusstseinszustand (MCS) betreut. Nun stehen in St. Josef 26 Betten für die hochintensive Betreuung zur Verfügung, vor allem für Personen mit schweren erworbenen Hirnschädigungen, neurodegenerativen Erkrankungen und chronischen Lungenerkrankungen. Die Pflege- und Betreuungskosten werden vollständig vom Südtiroler Sanitätsbetrieb übernommen. Für die betroffenen Familien, die einen schweren Schicksalsschlag verkraften müssen, ist dies eine enorme Entlastung.

Als Soziallandesrätin bin ich überzeugt davon, dass mit diesem neuen Pflegeangebot ein wichtiger Schritt gemacht wurde, um schwerkranken Mitbürger:innen die bestmögliche Pflege zukommen zu lassen. Gleichzeitig konnten wir klare Rahmenbedingungen für die Seniorenwohnhäuser schaffen. Für die finanziellen und personellen Voraussetzungen, um diese Pflegeform anbieten zu können, haben wir bereits gesorgt.



Meran, Ariston-Saal

Do. 23.01. 18:00 Uhr



**Favoriten**

Eine Volksschule in Wien. Die türkischstämmige Lehrerin Ilkay Idikut unterrichtet ausschließlich nicht-deutschsprachige Kinder, denen sie nicht nur das Lesen, Schreiben und Rechnen beibringen möchte, sondern auch soziale Kompetenz und Selbstvertrauen. Dieses fast unmöglich erscheinende Unterfangen mit den wenigen Ressourcen, die ihr dabei zur Verfügung stehen, hat Regisseurin Ruth Beckermann zwei Jahre mit ihrer Kamera begleitet. Ohne jeglichen Kommentar bleibt die Regisseurin mit ihrer Kamera auf Augenhöhe der Kinder. Dabei wirft sie wichtige Fragen zum Schulsystem, Integration, Identität und Migration auf. Friedensfilmpreis Berlinale 2024

Fr. 24.01. 20:30 Uhr | Sa. 25.01. 18:00 Uhr  
So. 26.01. 20:30 Uhr | Do. 30.01. 18:00 Uhr



**Konklave**

Der Papst ist unerwartet verstorben. Kardinal Lawrence ist mit der schwierigen Aufgabe betraut, die Wahl des neuen Papstes zu leiten. Mächtige Kardinäle aus aller Welt reisen für das Konklave nach Rom. Als sich die Türen zur Sixtinischen Kapelle schließen, entbrennt ein Spiel um Macht. Kardinal Lawrence findet sich im Zentrum von Intrigen und Korruption wieder und kommt einem Geheimnis auf die Spur, dass die Grundfeste seines Glaubens erschüttern könnte. All das, während Millionen von Menschen darauf warten, dass weißer Rauch dem Schornstein der Kapelle entsteigt.

So. 26.01. 15:30 Uhr



**Fuchs und Hase retten den Wald**

Fuchs, Hase und Eule sind die besten Freunde. Zusammen mit dem Wildschwein, der Robbe, dem Pinguin und der Meerjungfrau schmeißen sie eine bunte Party. Doch plötzlich hören sie ein seltsames Plätschern. Eule folgt dem Geräusch und gelangt zu einem riesigen Staudamm. Es ist das Werk eines bauwütigen Bibers, das jedoch den Lebensraum der anderen Tiere bedroht. Die Freunde versuchen, die Überschwemmung zu verhindern und finden dabei auch heraus, warum eigentlich ein selbstgebackener Kuchen so köstlich ist.

## „Nachwuchs“ beim Kirchenchor Untermais

**Der Kirchenchor Untermais zählt rund 25 Sängerinnen und Sänger. Das Durchschnittsalter liegt bei rund 55,5 Jahren - und da ist junger „Nachwuchs“ schon sehr förderlich.**

Der Untermaiser Kirchenchor hatte dank seiner Chorleiterin Julia Perkmann das Glück, in den letzten Monaten „Nachwuchs“ in allen Stimmlagen zu bekommen.

Bei der Cäcilienfeier im November wurden die „Neuen“ von zwei choreigenen Reportern interviewt und das Ergebnis war: So gut wie alle wurden durch Julia angeworben oder aber fanden durch ein Werbeplakat der Schriftführerin zum Chor. Alle sind motiviert, fanden herzliche Aufnahme und haben sich gut in den Kirchenchor eingelebt. „Der Chor ist wie eine Familie“, so die Aussage einer Sängerin!

Nach einer amüsanten Showeinlage mit chorischer Einkleidung wurde ein Foto mit Chorleiterin Julia und Schriftführerin Carmen sowie den neuen Sängerinnen und Sängern gemacht.

Anbei das Foto mit den Neuen: hintere Reihe rechts: Toni Kofler (Tenor); Renate Janssens (Sopran) Josef Ennemoser (Bass), Karl Weger, (Bass), zweite Reihe vorne: Daniel Irsara (Tenor), Heidi Tschennett (Alt) und Mariia Stebnitchi (Sopran). Vordere Reihe: Carmen Steiner und Julia Perkmann

Der Kirchenchor verfügt noch über einige leere Stühle und würde sich auch über weitere motivierte Sängerinnen und Sänger freuen. Kontakt über die Chorleiterin Julia Perkmann 339 2607699



## ■ Ladinisch

# Mi bon letëures,



Hannes Gamper

Tl'ultimo ann ve ei cuntà l zitlus dl'eves. Chësc ann ve toli pea su n viac leterel. A

Wenn Sie diesen Text auf deutsch lesen wollen, schreiben Sie eine E-Mail an [ladinisch@wochenblatt.it](mailto:ladinisch@wochenblatt.it)

mumënt, liej n liber de Lars Chittka "Tla cabina de l pilota de l'eva", el descrij coche l'eva pënza, sënt y ressolv problems.

Lars Chittka descrij studies de inuvasions y dla nteligënza dl'eves. L resultat me a faszinà y nmaruià.

Eiles pënza, sënt, à nchinamei na personalità y sce mei ënghe na cuscienza.

L'eves cumpëida, eiles reconësc la scëmia dl'uman y adrova massaria, ressolv problems pesan do y reagësc ndividuel a stimulations dedora. Chësc dut cun completa-mënter autri sënsc. De gra a si sistem de nierves, ieles bones de navighé cun prezijon y memorisé nformazions, si antënes sà da fé dl dut, coche na britula.



Sambën ve cunterei de avnimënc straudiner che suzed tla natura y che nfluenzea l'eves tres l ann.

Me ncunforti a n ann 2025 faszinënt.

Hannes Gamper

## Zukunftsorientierte Ausbildung in der Pflege

### 55 Pflegehelfer erhalten Diplom

### Erfolgreicher Abschluss von drei berufsbegleitenden Lehrgängen

Angesichts des steigenden Bedarfs an qualifiziertem Pflegepersonal gewinnen neue Ausbildungswege in der Pflege zunehmend an Bedeutung. Eine praxisorientierte Möglichkeit, in Südtirol den Beruf der Pflegehelfer zu erlernen, bietet das Bildungshaus Lichtenburg in Zusammenarbeit mit dem Verband der Seniorenwohnheime Südtirols (VdS). Bereits 2022 schuf die Südtiroler Landesregierung die gesetzlichen Rahmenbedingungen, um privaten Anbietern die Durchführung solcher Zusatzausbildungen zu ermöglichen. Soziallandesrätin Rosmarie Pamer betonte anlässlich der Diplomvergabe, dass es eine gute Ausbildung der Fachkräfte brauche. „Die berufsbegleitende Ausbildung ist in diesem Zusammenhang ein wichtiger Weg, der auf drei Säulen fußt: Auf der einen Seite gibt es den Ausbildungsweg der Landesberufsschulen, dann des Europäischen Sozialfonds und schließlich der privaten Anbieter, jede Säule spricht andere Zielgruppen an. Aufgrund der sehr positiven Rückmeldungen werden wir die Ausbildung der privaten Anbieter, die insbesondere die Peripherie abdeckt, auch weiterhin unterstützen,“ so Pamer.

Der Bedarf an ausgebildeten Pflegekräften ist laut Martina Ladurner, Präsidentin des VdS in Südtirol noch lange nicht gedeckt. Ladurner: „Wir wissen, dass wir jedes Jahr zusätzlich 100 Pflegekräfte in den Seniorenwohnheimen benötigen, um allein die anstehenden Pensionierungen, Teilzeiten, Elternzeiten und Kündigungen ausgleichen zu können. Dazu kommt der steigende Pflegebedarf einer immer älter werdenden Bevölkerung.“

Das Angebot weckt großes Interesse: Am Freitag, den 17. Januar, haben 46 Pflegehelferinnen und neun Pflegehelfer ihre Diplome im Rahmen einer feierlichen Verleihung entgegengenommen. „Wir sind der Politik, dem Sanitätsbetrieb und dem VdS sehr dankbar für das Vertrauen und die hervorragende Zusammenarbeit“, erklärte Christian Klotzner, Präsident der Stiftung St. Elisabeth.

„Ein besonderer Dank gilt den Experten und Fachreferenten, die durch ihre Kompetenz die Qualität des Lehrgangs garantieren, sowie den Arbeitgebern, die ihre Mitarbeitenden in dieser Ausbildung unterstützen. Positiv hervorzuheben ist auch das Bildungshaus Lichtenburg, das als zertifizierte Bildungseinrichtung der Autonomen Provinz Bozen mit hoher Professionalität für die organisatorische Umsetzung der Lehrgänge verantwortlich zeigt.“

Die berufsbegleitende und praxisnahe Ausbildung, die über ein Jahr dauert, umfasst 750 Stunden Theorie, 450 interne und 150 externe Praktikumsstunden. Neben fachlichen Inhalten legt der Lehrgang großen Wert auf die Förderung sozialer Kompetenzen und der Vermittlung an der Freude am Beruf. Im Ausbildungsjahr 2023/2024 nahmen insgesamt 55 Personen an den Lehrgängen teil. Der deutsche Lehrgang in Nals zählte 18 Teilnehmende, der italienische 20. Zudem wurde erstmals ein Lehrgang in Toblach mit 17 Teilnehmenden angeboten. Die Vereinbarkeit von Familie, Beruf und Weiterbildung stellte eine besondere Herausforderung dar, die die Teilnehmenden mit großem Engagement meisterten. Die Nachfrage nach der berufsbegleitenden Ausbildung bleibt hoch, weshalb auch im aktuellen Studienjahr wieder drei Lehrgänge angeboten werden. Dies zeigt, dass innovative Wege in der Pflegeausbildung nicht nur dringend benötigt, sondern auch erfolgreich umgesetzt werden.

Links: 55 neue Pflegehelfer

rechts: LR Pamer bei der Diplomverleihung



# ■ Fortbildung

## Gesundheit & Wohlbefinden

### Wassergymnastik

ab Fr. 24.01., 10 Abende,  
jew. Fr., von 18.30 – 19.30 Uhr  
mit Alessandro Ramon

### Qigong - Übungen für jeden Tag

ab Mo. 27.01., 10 Abende  
jew. Mo., von 18.00 – 19.00 Uhr  
mit Emanuela Amalia Costa

### Bauch-Beine-Po-Workout

ab Mo. 27.01., 10 Abende  
jew. Mo., von 18.15 – 19.15 Uhr  
mit Andrea Schöpf

### Pilates - Ganzkörpertraining für Kraft und Flexibilität

ab Mo. 27.01., 10 Abende  
jew. Mo., von 18.30 – 19.30 Uhr  
mit Sandra Kofler Eschgfäller

### Yoga für Groß und Klein

am Sa. 01.02. von 14.00 – 16.00 Uhr  
mit Michaela Moser



## KREATIVITÄT

### Von der Idee zur Zeichnung – Grundlagen und kreative Freiräume

ab Fr. 14.02., 5 Abende  
jew. Fr., von 19.00 – 21.30 Uhr  
mit Fabian Frötscher

### Strick und Häkeltreff - kostenlos

am Di. 28.01., von 18.00 – 20.00 Uhr  
Mitzubringen: Strick- bzw.  
Häkelsachen und gute Laune

**Ausblick Februar - April**  
Vortragsreihe zu Gesundheit  
und Prävention

### „Gemeinsam gesund bleiben“

in Zusammenarbeit mit der  
Martinsbrunn ParkClinic

**Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!**

**KVW Bildung Meran**

Tel. 0473 229 537

[meran@kvwbildung.org](mailto:meran@kvwbildung.org)

## DIGGY

### DIGGY - Die Anlaufstelle fürs Digitale

ab Freitag, 24.01.2025  
freitags von 10.00 – 13.00 Uhr  
in der Stadtbibliothek Meran

**KOSTENLOS & ohne Anmeldung**

### Treffpunkt Senior Online

### südtirolmobil - mein maßgeschneidertes Angebot

am Mo. 17.02 von 9.00 – 11.00 Uhr  
mit Senior Online BegleiterInnen

### Probleme mit dem Smartphone?

Wir haben die Lösung:

### Einzelberatung

mit den  
Senior Online BegleiterInnen



**ASM Merano**  
**Stadtwerke Meran**

**Per un ambiente migliore**  
**Für eine bessere Umwelt**

## Gewerkschaftsversammlung am Mittwoch, 22. Januar

Die Stadtwerke Meran möchten Sie darüber informieren, dass am Mittwoch, den 22. Januar 2025, die Schalter und technischen Büros aufgrund einer Gewerkschaftsversammlung von 11.00 bis 12.00 Uhr geschlossen bleiben können. Die externen Dienste sind davon nicht betroffen.

Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.



## Maiser Wochenblatt – Abo-Aktion

**Nutzen Sie die Gelegenheit: Abonnieren Sie jetzt das Maiser Wochenblatt und erhalten Sie jede Ausgabe per Post zugestellt.**

Jahresabo € 50,00 (für Senioren 65+ € 40,00)

IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410

Auf Ihrer Bank oder telefonisch 0473 49 15 05 – Abo bestellen  
(Name und Anschrift des Empfängers nicht vergessen)

**Approfitta dell'occasione:**

**Abbonati ora al Maiser Wochenblatt.**

Abbonamento annuale € 50,00 (per anziani over 65 € 40,00)

IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410

Presso la tua banca, o a prenotazione al 0473 49 15 05  
(Non dimenticare nome e indirizzo del destinatario)

## ■ Das besondere Wort

### Fremdwörter – leicht verständlich

#### „Doomscrolling“

**Doomscrolling** (das) bezeichnet das zwanghafte Scrollen durch Nachrichtenlisten, soziale Medien oder Websites, meist auf mobilen Geräten, um sich ständig mit negativen, beunruhigenden oder katastrophalen Nachrichten zu beschäftigen, selbst wenn dies das eigene Wohlbefinden oder die eigene Stimmung negativ beeinflusst.

Die Gründe für Doomscrolling sind vielfältig. Evolutionär sind Menschen darauf programmiert, besonders auf potenziell bedrohliche oder negative Informationen zu achten, da sie für das Überleben relevant sein könnten. In Zeiten von Unsicherheiten oder Krisen suchen viele ein besseres Verständnis und Kontrolle durch ständige Informationsaufnahme. Hinzu kommt, dass digitale Plattformen so gestaltet sind, dass sie zu endlosem Scrollen anregen und der

Drang, ständig auf dem Laufenden zu bleiben, verstärken dieses Verhalten weiter.

Experten sind sich einig, dass Doomscrolling potenziell schädlich für die psychische Gesundheit ist, da es zu Schlaflosigkeit, erhöhtem Stress und allgemeinen Angstgefühlen beitragen kann. Es wird empfohlen, Medienpausen einzulegen, sich auf positive Nachrichten zu konzentrieren und die Bildschirmzeit zu begrenzen, insbesondere vor dem Schlafengehen.

Der Begriff setzt sich aus doom (engl. für „Verhängnis“, „Untergang“) und scrolling (engl. für „Weiterblättern“) zusammen. Er zeigt, wie moderne Technologie und Informationsüberfluss zu neuen Verhaltensmustern und Herausforderungen führen können.

### Redewendungen genau betrachtet

#### „Abwarten und Tee trinken“

Die Herkunft dieser Redewendung ist nicht endgültig geklärt. Vermutlich war es ursprünglich eine Mahnung an ungeduldige Kranke: Sie sollten ruhig blei-

ben, Kräutertee trinken und auf ihre Genesung warten. Der Ausspruch ist seit Mitte des 19. Jahrhunderts bekannt.

## Jugendzentrum Jungle

Liebe Freunde des Jugendzentrums Jungle,

ein neues Jahr hat begonnen, und wir sind am 7. Januar 2025 wieder mit unseren regulären Öffnungszeiten gestartet. Montag bis Freitag von 14-19 Uhr. Wir freuen uns darauf, euch im Dschungel willkommen zu heißen, sei es zum Entspannen, für kreative Projekte oder um eines unserer abwechslungsreichen Angebote zu fördern.

Mit dem neuen Jahr müssen bestehende Mitgliedschaften erneuert werden, und wir freuen uns, neue Mitglieder bei uns willkommen zu heißen. Ab deinem zweiten Besuch benötigst du das ausgefüllte Einschreibeformular, das du bei uns im Jungle ausfüllen oder zu Hause vorbereiten kannst. Die Mitgliedschaft kostet 10 € pro Jahr. Minderjährige benötigen die Unterschrift eines/einer Erziehungsberechtigten. Wir freuen uns auf ein aufregendes Jahr mit dir und stehen dir bei Fragen jederzeit zur Verfügung!

#### INSIDE OUT - Theaterworkshop

In diesem Workshop lernst du, deinen Körper als Ausdrucksmittel zu nutzen, um eigene Ideen und die eigene Fantasie lebendig werden zu lassen. Übungen und Spiele fördern deine Gestik, Mimik und Vorstellungskraft, damit du in neue Rollen und Geschichten eintauchen kannst – wie ein Schauspieler auf der Bühne. Melde dich an und lass deiner Kreativität freien Lauf – wir freuen uns auf dich!

Datum: 25.01.2025  
Uhrzeit: 10:00 - 13:00 Uhr  
Alter: ab 14 Jahre  
Teilnehmer: 4 bis 15 Personen  
Referent: Julia Lunger & Julia Inderst



Anmeldung: erika@jungle-meran.org  
Anmeldeschluss: 21.01.2025  
Kosten: 10€ – Jahresmitgliedschaft Jungle.  
Weitere Informationen unter:  
<https://www.jungle-meran.org/de/werde-mitglied/>

## ■ Veranstaltungen

Mi. 22.01. | 20:30-22:30 Uhr | KiMM Meran Untermais | Anmeldung erforderlich: Tel 0471-301566

**Theater: Secondo lei** - In italienischer Sprache. Regie: Caterina Guzzanti mit Caterina Guzzanti und Federico Vigorito  
Künstlerische Mitarbeit Paola Rota Bühnenbild Eleonora De Leo - [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)

Do. 23.01. | 19:30 | Widumsaal Burstall – Eintritt frei

**Wie richtiges Aufräumen den Sinn für Nachhaltigkeit stärken kann.** Vortrag mit Berta Pircher

Einführung in die Kon Mari- Methode! Wie wir mit Dingen umgehen, die wir noch benötigen; oder die wir nicht mehr brauchen und wo diese am besten ein neues Zuhause finden.

Fr. 24.01. | 18:00 | in der Akademie Meran - Eintritt frei

**Buchvorstellung: Die Göttliche Komödie** | Übertragung der Gesänge von Blasius Marsoner | von Anna Johanna Schwellensattl und Gerhard Clara | Rezitation - Günther Götsch, Musik - Lara Maria Clara

Fr. 24.01. | 20 Uhr | Stadtbibliothek am Rennweg

**Filmvorführung (in deutscher Sprache) über das Heim auf St. Vigil, in dem zwischen 1933 und 1938 jüdische Kinder untergebracht waren.**

Sa. 25.01. | 8-16 Uhr | Winterpromenade, Wandelhalle

**Flohmarkt**

Informationen bei Hansi 338 2242269

Sa. 25.01. | 16:00 | Nikolaussaal (oberer Pfarrplatz)

**Preiswatten der Bürgerkapelle Obermais**

Nenngeld € 40,00 inklusive Abendessen, tolle Preise. Anmeldungen Tel. 333-5966014 Thomas Weitgruber

Mo. 27.01 | 10 Uhr | Innenhof des Wohnhauses in der Otto-Huber-Straße 36

**Kranzniederlegung bei der Statue „Das betende Mädchen“** Die Skulptur erinnert an die erste Verhaftung und die darauffolgende Deportation einer Gruppe Meraner jüdischer Bürger. Im Rahmen der Zeremonie werden Oberschüler themenbezogene Texte vorlesen, die musikalisch untermalt werden.

Mo. 27.01. | 11:30 (Schülervorstellung), 18 Uhr für alle | KiMM Pfarrgasse 2 B

**Tanzaufführung mit dem Verein Artedanza aus Trient „Il suono della memoria“**, der in poetischer Form das tiefe Drama des Holocausts in der Sprache des zeitgenössischen modernen Tanzes erzählt - begleitet von Videoprojektionen und Erzählungen in beiden Sprachen.

Di. 28.01. / 19:15 | Buchhandlung Alte Mühle, Sparkassenstraße 11/a

**Buchvorstellung "Sammelsurium"** von Heinz Fuchs

Mi. 29.01. | 18 Uhr | Ariston Kino, Rennweg 25

**Film: „Otto Neururer - Hoffnungsvolle Finsternis“.** Der Regisseur Hermann Weiskopf wird anwesend sein.

20:30 Uhr Film „**Quel giorno tu sarai**“, Regie: Kornél Mundruczó und Kata Weber. In Zusammenarbeit mit dem Filmclub.

Do. 30.01. | 14-17 | Bistro Caffè Fino Hotel Aurora

**amm Caffè Med - Beratung und Unterstützung bei medizinischen Entscheidungen.** Persönlich. Unabhängig. Kostenlos. Voranmeldung nicht erforderlich

Do. 30.01. | 18:30 Uhr | Stadtbibliothek am Rennweg

**„Ety e Ilse, La memoria nelle parole“**, Lesung mit Barbara Gramegna und Elisa Venturin zu Texten von Ety Hillesum mit Musik von Ilse Weber.

Do. 30.01. | 19:30 | in der Akademie Meran - Eintritt frei

**Philosophisches Café: Diversität, Repräsentation, Partizipation – wie schaffen wir eine inklusive Gesellschaft?**

Mit Katharina Crepaz, in Zusammenarbeit mit Urania Meran

Fr. 31.01. | 18 Uhr | Kulturzentrum, Cavourstraße 1

**„Donne nella memoria“.** Francesca Ferragina wird über das Schicksal einiger Frauen, die unter der Gewalt der Nazis gelitten haben (Mafalda di Savoia, Alma Maria Rosè und einige Frauen aus Auschwitz, die Protagonistinnen eines Aktes der Rebellion waren).

Sa. 08.02. | 14:30 | Nikolaussaal (oberer Pfarrplatz)

**Preiswatten der Stadtmusikcapelle Meran**

Nenngeld: € 25,00 pro Person inklusive Essen. Anmeldung Telefonisch unter 339-6387814. Tolle Preise!

# The Archive of Gina Klaber Thusek

**Die Ausstellung ‚The Archive of Gina Klaber Thusek‘ bietet einen ungewöhnlichen Einblick in Leben und Werk der 1983 in Meran verstorbenen Künstlerin und ihren heute im Palais Mamming verwahrten Nachlass.**

Das studentische Projekt, realisiert von der Fakultät für Design und Künste der Freien Universität Bozen in Zusammenarbeit mit dem Palais Mamming Museum, beleuchtet Aspekte des gestalterischen

anschließend an der Accademia di Brera in Mailand bei Marino Marini ein. Trotz großer Rastlosigkeit und unzähligen Reisen blieb Meran bis zu ihrem Tod am 11. April 1983 ihr Wohnsitz.

Fakultät für Design und Künste

**Vernissage:** Donnerstag, 23.01.2025, 18.00 Uhr

**Ausstellungsdauer:** 24.01.– 02.03.2025

Palais Mamming Museum, Pfarrplatz 6, 39012 Meran  
museum@gemeinde.meran.bz.it | www.palaismamming.it

**Öffnungszeiten:** Dienstag bis Samstag: 10.30-17 Uhr

Sonntag und Feiertage: 10.30-13 Uhr Montags geschlossen

## Mit den Studentinnen und Studenten

Lucas Batliner, Emma Boaro, Franka Durst, Ilaria Failo, Sophie Fardel, Federica Kozma, Emma Lieben-Seutter, Reto Riha, Marieke Schäfer, Paula Schlager, Lorenz Schneider, Kutluhan Yücel Hakki, Lennard Wasser, Aurora Zampedri, Paul Zweig

## Mit freundlicher Unterstützung von

Roland Caminada, Curzio Castellan, Christian Dapunt, Alexander Erlacher, Markus Fischnaller, Nicola Hornäcker, Markus Kofler, Luca Pellegrini, Matthias Pötz, Valentin Riegler, Christian Stufferin, Daniel Tschurtschenthaler, Șerban Popescu

## Eine Kooperation zwischen

Stadtgemeinde Meran, Abteilung 5 – Bildung, Kultur und Sozialwesen: Sabine Raffener | Palais Mamming Museum: Elmar Gobbi, Tiziano Rosani | Fakultät für Design und Künste der Freien Universität Bozen: Matteo Campostrini, Melani De Luca, Stephan Schmidt-Wulffen, Ursula Schnitzer (Plattform für Kulturerbe und Kulturproduktion/Piattaforma Patrimonio Culturale Produzione Culturale), Christian Upmeier



Schaffens von Klaber Thusek und zeigt Zeichnungen, Skulpturen und Modeentwürfe. Es liefert darüber hinaus auch einen Einblick in das Privatleben der Künstlerin. Dabei entwickelt sich eine überraschende Antwort auf die Frage: „Wer ist Gina Klaber Thusek?“

Ginas Tagebücher, in denen sie über Jahrzehnte ihr Leben mitschreibt, eröffnen dafür eine erste Perspektive: Sie sind nicht nur Protokoll, sondern auch künstlerische Erzählung, in der Realität und Wunschbild miteinander ringen. Noch deutlicher zeigen die Fotografien, die Freunde und Liebhaber – zum Teil nach ihrer Regie – machten, den unerschöpflichen Gestaltungswillen, mit dem Klaber Thusek im Wechselspiel von Konformität und Übertretung nicht nur ihr Künstlerbild, sondern ein Frauenleben jenseits üblicher Grenzen zu verwirklichen suchte. Damit hat Gina Klaber Thusek nicht nur die Erzählung eines Frauenlebens hinterlassen, das noch heute inspirierend wirkt. Sie hat ihr Leben selbst zu einem ‚Werk‘ werden lassen. Gina (Regina) Klaber Thusek wurde 1900 in Mähren geboren. Ihre Kindheit verbrachte sie zuerst in Römerstadt und dann in Wien, wo sie an der Wiener Graphischen Lehranstalt eine künstlerische Grundausbildung erhielt. 1921 heiratete Gina Klaber Oskar Thusek (1893 – 1973) und zog mit ihm nach Teplitz-Schönau. 1936 übersiedelte die Künstlerin nach London und arbeitete dort erfolgreich in der Modebranche als Entwerferin von Strickmoden. In Italien wurden dem Ehepaar 1939 die Pässe entzogen und sie waren staatenlos, weshalb die Künstlerin – halbjüdisch – bis 1946, nach Kriegsende, in Meran konfiniert war. Erst 1955, erhielt das Ehepaar schließlich die italienische Staatsbürgerschaft. Klaber Thusek nutzte ihren legalisierten Status und schrieb sich zu Studien der Bildhauerei zuerst an der Accademia di Belle Arti in Florenz und



**PACKT JEDEN  
SCHOPF BEI  
GELEGENHEIT.**



**habicher**

Tel. +39 0473 44 83 62

Algund, P. Thalgueter-Str. 8

www.habicher-friseur.com

# Kunst Meran 2025

**Vier Ausstellungen und zahlreiche Veranstaltungen, die im Zeichen eines Dialogs zwischen Vergangenheit und Gegenwart stehen**

**16.3. - 9.6.2025 – Aerolectics - Belinda Kazeem-Kamiński (Solo show)**

**22.6. - 12.10.2025 – Earthly Communities (Gruppenausstellung)**

**25.10.2025 - Januar/Februar 2026 – Franz Wanner und Alpitypes**

Kunst Meran widmet 2025 seinem Programm eine kritische Auseinandersetzung mit Geschichte und ihren Deutungen. Geplant sind vier Ausstellungen sowie zahlreiche Vorträge, Gesprächsrunden und regionale Forschungsprojekte. Internationale Künstler schaffen neue Werke, die moderne Ausdrucksformen betonen. Das Jahr beginnt mit der Ausstellung „Neue Architektur in Südtirol 2018-2024“, die bis 16. Februar läuft. Die Schau zeigt baukulturellen Wandel und hebt lokale architektonische Identität hervor. Ein begleitendes Programm umfasst Führungen und Stadtbegehungen.



Belinda Kazeem-Kamiński, *Rub/Rock*, 2024  
 Courtesy of the artist  
 Ausstellung / mostra: Aerolectics - Belinda Kazeem-Kamiński

Im März folgt Belinda Kazeem-Kamiński mit „Aerolectics“, Teil des Projekts The Invention of Europe. Die Ausstellung beleuchtet die Auswirkungen katholischer Missionen auf Afrika und deren Nachwirken. Mit multimedialer Präsentation untersucht die Künstlerin verdrängte Kapitel des kollektiven Gedächtnisses und die Erfahrung des Schwarzseins in Europa.



Luigi Coppola, *Tavole della Maddalena*, Castiglione d'Otranto, 2024  
 Courtesy of the artist  
 Ausstellung / mostra: Earthly Communities

Die Gruppenausstellung „Earthly Communities“ im Sommer thematisiert ökologische und soziale Fragen zwischen Europa und Abya Yala. Künstlerresidenzen und Performances finden an öffentlichen Orten und in der Natur statt, unterstützt durch Kooperationen mit Agrarorganisationen und Euregio-Partnern. Im Oktober schließen die Einzelausstellung von Franz Wanner und die Gruppenschau „Alpitypes“ das Programm ab. Wanner erforscht die Geschichte der Zwangsarbeit in Südtirol während des Nationalsozialis-



Franz Wanner, *Musterfolien (1)*, 2024  
 Courtesy of the artist  
 Ausstellung / mostra: Franz Wanner



oben: Gioele Maines, *Prachensky Sport*, 2024  
 Font inspiriert von der Typografie eines Plakats von Nicolaus Prachensky  
 unten: Nina Novalic, *Panchieri Modern*, 2024  
 Font inspiriert von der Typografie des Magazincovers „Enrosadira“ von Gino Pancheri

mus. „Alpitypes“ verbindet historische Typografie mit modernen Designkonzepten und belebt regionale Grafiktraditionen.

## ■ Musik

# 32. Jahreshauptversammlung

**Die Musikkapelle Sinich-Freiberg blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück.**

Am Freitag, 17. Januar 2025, fand die 32. Jahreshauptversammlung der Musikkapelle Sinich-Freiberg statt. Zahlreiche Mitglieder und Ehrenmitglieder nahmen an der Veranstaltung teil, die einen Rückblick auf ein ereignisreiches Jahr gewährte.



Die Musikkapelle zählt derzeit 34 aktive Musikanten, ein Ehrenmitglied sowie acht Marketenderinnen, Fähnrich und Fahnenbegleiter. Der Tätigkeitsbericht des vergangenen Jahres zeigte, dass die Kapelle eine Vielzahl an Veranstaltungen, Konzerte, Marsch- und Musikproben durchführte. Zu den Höhepunkten des Jahres gehörten insbesondere das Kirchenkonzert sowie das Konzert im Kursaal.

Die Sitzung wurde von Obmann Bernhard Stürz eröffnet, der alle Anwesenden herzlich begrüßte. Im Anschluss folgten die Berichte von Kapellmeister Stefan Gritsch, der Jugendleitung und der Bericht des Kassierers. Dabei wurden die zahlreichen Aktivitäten der Jugendleitung im vergangenen Jahr sowie die finanzielle Lage des Vereins ausführlich erläutert.

Die Jugend hatte ein spannendes Jahr, das vor allem durch das unvergessliche Zeltlager in Grissian und weiteren Aktivitäten geprägt war. Darüber hinaus gewährte die Musikkapelle den Schülern der Volksschule Sinich einen Einblick in den Musikverein. Im Rahmen des erweiterten Bildungsangebots (EBA) gestalteten Kapellenmitglieder an sieben Nachmittagen den Unterricht, der neben Musik auch Tradition und Marschieren beinhaltete. Der erfolgreiche Tag der offenen Tür half zudem, neue Musikanten zu gewinnen.

Obmann Bernhard Stürz und Kapellmeister Stefan Gritsch bedankten sich bei allen Mitgliedern für die tatkräftige Teilnahme an den Proben und Konzerten und hoben die hervorragende Zusammenarbeit hervor.

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung wurden auch Ehrungen durchgeführt. Leon Tomasi wurde mit dem Leistungsabzeichen in Bronze ausgezeichnet, während Federico Garbellini für seine 25-jährige Tätigkeit mit dem Ehrenzeichen in Silber geehrt wurde.

Ein herzliches Dankeschön wurde der Raiffeisenkasse Meran und der Firma Johann Schnitzer für ihre finanzielle Unterstützung ausgesprochen. Ebenso allen anderen Unterstützern, die jedes Jahr viel Zeit und Arbeit in den Verein investieren, wurde für ihr Engagement gedankt. Nach den Ehrungen und der Vorstellung des Jahresprogramms für 2025 bedankte sich Obmann Bernhard Stürz bei allen Anwesenden und schloss den offiziellen Teil der Jahreshauptversammlung ab. Im Anschluss daran wurde die Versammlung in den gemütlichen Teil übergeleitet.

*Die beiden geehrten: Leon Tomasi (zweiter von links) und Federico Garbellini. Links Obmann Bernhard Stürz und rechts Kapellmeister Stefan Gritsch*



Lifestyle

MADE IN SÜDTIROL

PIRCHER

PIRCHER

**BOMBARDINO**

LIKÖR MIT EIM  
WHISKY UND RUM  
LIQUORE ALL'UOVO  
WHISKY E RUM

MADE IN ITALY  
PRODOTTO

www.pircher.it

## Kleinanzeiger

### BIETE ARBEIT

- Wir brauchen Verstärkung am Hof für unserem kleinen UaB-Betrieb (3 Zimmer) vormittags von Mo-Fr. Dich erwarten abwechslungsreiche Tätigkeiten fernab vom Massentourismus in Riffian-Vernuer, gute Bezahlung und ein herzliches Umfeld.  
..... Tel. 0473-428246
- Deutschsprachige Bedienung in Vollzeit, nur Hausgäste, für Pension in Schenna gesucht. Sonntags frei.  
..... Tel. 333-8461685
- Suche ab Ostern Putzfrau für Ferienwohnungen in Kuens nur samstags für 2/3 Stunden.  
..... Tel. 338-5376185
- Suchen Reinigungskraft in Teilzeit für kleines 3 Sterne Hotel in Dorf Tirol ab 2. April 2025 bis 31. Oktober 2025. Arbeitszeiten: Mo.|Di.|Mi.|Sa. oder So. jeweils von 8-12 Uhr.  
..... Tel. 339-3602793
- Suchen ab April 2025 Abendbedienung für kleines 3 Sterne Hotel in Dorf Tirol, nur Hausgäste. Arbeitszeiten 6 Tage-Woche von 17-21 Uhr, Dienstag Ruhetag.  
..... Tel. 339-3602793

Wir sind ein kleiner Familienbetrieb in Meran und suchen noch eine engagierte, zuverlässige und gut gelaunte Person für die Reinigung und Pflege unserer Ferienwohnungen sowie eine weitere für unseren Frühstücksservice. Wenn du mit Freude und Einsatz dabei bist, freuen wir uns, dich kennenzulernen! Flexible Arbeitszeiten. Teilzeit oder Vollzeit möglich.  
..... Tel. 340-3436340

- Hirte, Hirtin für die kommende Saison auf der Faglsalm in Passeier gesucht.  
..... Tel. 340-8366683
- Das innovative Ristro in Meran Zentrum sucht (Vollzeit): Köchin/Koch Mo-Fr hauptsächlich tagsüber und Barista abends/nachts.  
..... Tel. 347-0147639
- Wir suchen ab sofort jemanden der gelegentlich nach Vereinbarung unsere Jungs (6 und 8 Jahre) in Obermais beaufsichtigen kann (auch abends) und für die Sommermonate, gerne auch auf Wochenbasis, einen Teilzeit-job sucht. Stunden nach Vereinbarung. Hervorragende Deutsch-/ oder Italienischkenntnisse sind Voraussetzung  
..... Tel. 349-5535438

Wir bei Plack Maschinenbau entwickeln und bauen elektrische Transporter, die die Zukunft revolutionieren. Und jetzt fehlt uns nur noch eins: DU! Werde als Maschinenbauschlosser (m/w/d) Teil unseres jungen Teams und erlebe echte Abwechslung. Melde dich jetzt: [info@plack-maschinenbau.it](mailto:info@plack-maschinenbau.it) oder 0473664115 (auch WhatsApp).

- Für unser kleines Hotel in Algund suchen wir eine freundliche Frühstücksbedienung, die auch abends 3-4-mal mithilft, und ein zuverlässiges Zimmermädchen.  
..... Tel. 0473-446773
- Wir suchen eine Frühstücksbedienung in Vollzeit und ein Zimmermädchen für Fr.|Sa.|So.|Mo. ab Mitte Mai.  
..... Tel. 0473-656294
- Zimmermädchen für Pension in Schenna gesucht. 7.30-12 Uhr, 5 oder 6 Tageweche, keine Unterkunft, Bushaltestelle in der Nähe.  
..... Tel. 0473-945787
- Lehrling oder Fachschüler m/w/d für Tischlerei in Lana gesucht.  
..... Tel. 335-7529097
- Mithilfe für die Reinigung von Apartments in Dorf Tirol 3-4-mal wöchentlich vormittags (12-16 Stunden) gesucht. Sonntag frei.  
..... Tel. 338-8747806
- Wir suchen ein Kindermädchen für ein 1-jähriges Kind, Vollzeit, Arbeitszeiten flexibel, 5 oder 6 Tage-Woche möglich. Arbeitsplatz in Schenna.  
..... Tel. 339-7697421
- Allrounder (m/w) für die Sommersaison für einen Berggasthof mit Unterkunft gesucht.  
..... Tel. 342-1652470
- Suche ab Mai bis Ende Oktober auf einem UaB Betrieb eine Reinigungskraft vormittags für vier Stunden täglich Mi frei und manchmal auch So.  
..... Tel. 348-5941850

### FAHRZEUGE

- Altes Auto („Audi A 6“) abzugeben.  
..... Tel. 339-4352267
- Stahlfelgen 16 Zoll, neuwertig für „Mercedes B Klasse“ für € 60,00 und Radträger, passend für alle „VW“ Modelle, für 80,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 329-4321266

### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: [www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf](http://www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf)).

### IMMOBILIEN

- Suche Garage im Raum Algund / Meran zu kaufen.  
..... Tel. 348-6164060
- Suche 2-3-Zimmerwohnung in Meran zu kaufen, eventuell auch nacktes Eigentum.  
..... Tel. 347-6627822

### SUCHE ARBEIT

- Salve, sono una donna e abito a Plaus. Sono alla ricerca di lavoro nel settore delle pulizie per privati o dell'assistenza agli anziani, e ho molta esperienza.  
..... Tel. 331-2075618
- Sozialbetreuerin übernimmt zweimal wöchentlich die Betreuung älterer Menschen oder auch gerne den Haushalt.  
..... Tel. 334-6649338
- 42-jährige mit Arbeitseingliederung sucht nach 23 Jahren in einen Obstmagazin eine Stelle als Verpackerin oder Hilfsverkäuferin in Vollzeit als Jahresstelle in Meraner Umgebung.  
..... Tel. 338-5306872
- Einheimische Frau (ohne Auto) sucht Arbeit im Bereich Reinigung, Wäscherei oder Tellerwäscher in Meran oder Umgebung ab 19 Uhr.  
..... Tel. 349-4935230



### Pflegepersonal gesucht?

Allumfassende Hilfe bei Pflegebedürftigkeit: Agentur für die Suche und Auswahl von ausländischem und ortsansässigem Pflegepersonal, Ansuchen jeglicher Art, Beratung!  
**Wir helfen Ihnen gerne!**



**Dr. Agatha Egger**  
339 477 6494

**Dr. Jutta Pircher**  
328 7311 039

[www.betreut.it](http://www.betreut.it) - [info@betreut.it](mailto:info@betreut.it)  
39011 Lana – Maria- Hilf - Str. 3

## HÖTEL ★★★ GRUBERHOF

**Wir suchen einen  
Hausmeister/Gärtner  
(auch Pensionist)  
vormittags für einige Stunden.  
Hotel Gruberhof,  
Pfarrgasse 22,  
Meran/Untermals  
0473-236511**

- 41-jähriger Meraner sucht ab Mitte Juni 2025 eine Stelle als Fahrer (ganztägig fünfmal wöchentlich), hat langjährige Erfahrung als selbstständiger Mietwagen mit Fahrer und Schülertransporte für beeinträchtigte Kinder und Jugendliche.  
..... Tel. 351-3677519
- Junge erfahrene Babysitterin aus Meran, zweisprachig, sucht Arbeit.  
..... Tel. 324-6299158
- Flexible, flotte Pensionistin aus Meran Obermais, sucht Stelle für ca. 15 h/W vormittags. Bevorzugt: Bügelarbeiten, Botengänge, Frühstück machen oder als Begleitperson.  
..... Tel. 338-3009311
- Suche Arbeit in einer Bäckerei, Metzgerei oder als Verpackerin, Einschweißerin oder für ähnliche Tätigkeiten.  
..... Tel. 340-6116826

#### VERSCHIEDENES

Musizieren oder singen Sie gerne? Möchten Sie in vertrautem Rahmen auftreten? Mögen Sie nette Gesellschaft? Haben Sie Freitagabend Zeit? Dann melden Sie sich ganz unverbindlich. Dann schreiben Sie an ..... [kantzler139@gmail.com](mailto:kantzler139@gmail.com)

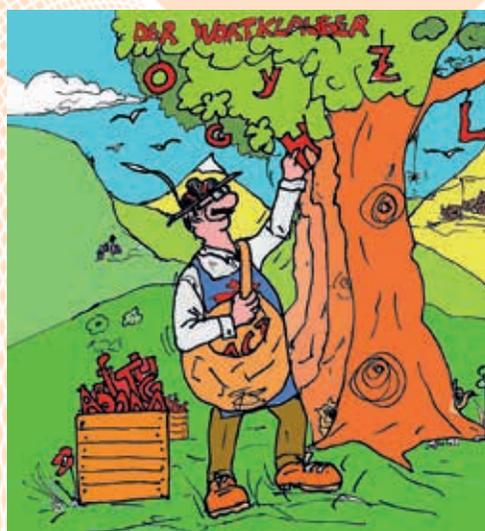
- Cerco uno psicoterapeuta a Merano o nei dintorni. Per favore, contattatemi, grazie.  
..... Tel. 347-4844819

#### ZU KAUFEN GESUCHT

- Gebrauchte, gut erhaltene Kücheneinrichtung dringend und günstig gesucht.  
..... Tel. 339-1469129
- Duplo-Legosteine mit verschiedenen Figuren zu kaufen gesucht.  
..... Tel. 333-6805723

#### ZU MIETEN GESUCHT

- Junges einheimisches Pärchen sucht 2-Zimmerwohnung mit Balkon und Autoabstellplatz zu mieten in Meran oder Umgebung.  
..... Tel. 334-2405056
- Einheimisches Paar sucht langfristig eine cirka 80 m<sup>2</sup> Gartenwohnung mit Autoabstellplatz im Raum Burggrafenamt zu mieten.  
..... Tel. 340-7014210
- Suche 2-Zimmerwohnung im Burggrafenamt mit Balkon, Keller und Garage. Miete bis € 700,00 kalt (einheimische Frau, Nichtraucherin, ohne Haustiere).  
..... Tel. 340-9481623
- Cerco appartamento nuovo in affitto a Merano: tre camere, due bagni, una cucina separata, balcone vivibile o giardino, cantina e posto auto. Siamo una famiglia con lavoro autonomo, residenti a Merano da cinque anni.  
..... Tel. 348-6244002
- Junge Familie mit Baby sucht dringend eine 3-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung. Wir sind beide aus Meran und haben beide einen unbefristeten Arbeitsvertrag.  
..... Tel. 366-7205589
- Nichtraucherin ohne Haustiere sucht eine 2-Zimmerwohnung zu mieten.  
..... Tel. 347-6846920



- Zu pachten gesucht wird ein landwirtschaftliches Grundstück, Acker, Wiese mit mindestens 2500 m<sup>2</sup> im Raum Burggrafenamt zur Nutzung als Gemüseanbaufläche, gerne auch mit Hof.  
..... Tel. 375-6397930
- 3/4-Zimmerwohnung gesucht von Kirchenmusiker (feste Anstellung) zur langfristigen Miete. In Meran, Lana oder Umgebung.  
..... Tel. +49-17664001767
- Suche Lagerplatz für Brennholz.  
..... Tel. 340-5814746

#### ZU SCHENKEN GESUCHT

- Papiertaschen zu schenken gesucht.  
..... Tel. 389-6689889
- Hundekorb verschiedene Körbe zu schenken gesucht.  
..... Tel. 346-2313361

#### ZU VERKAUFEN

- Verkaufe interessante Flohmarkt-Sachen, auch sehr alte Gegenstände.  
..... Tel. 331-3547380
- Großer alter Schreibtisch (mit Holzeinlagen), alte „Singer“ Nähmaschine (für Deko), alte Pendeluhr zu verkaufen.  
..... Tel. 335-5626888
- Verkaufe 6 Vorhänge weiß, Baumwolle für Fenster, Skating Ski für Frauen & Schuhe Gr.38-39, Trecking Rucksack „Salewa“ 40 l nur 1x benutzt, sowie einen Fleckerlteppich.  
..... Tel. 347-9866091
- Kleiner gebrauchter „Samsung“ Fernseher zu verkaufen.  
..... Tel. 366-4117556
- Neuwertige Skischuhe „Nordica“ Nr. 30/31 (46) 356 mm für € 50,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 380-5994043
- Verkaufe neue elektrische Heizdecke mit Woll-Oberfläche für Einzelbett (80x150cm) für € 35,00.  
..... Tel. 333-3891324
- Neuwertige Waschmaschine „Hotpoint Ariston“ für 7 kg, Maße B 60|H 85|T 60 cm für € 190,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 335-8121135
- Neue Damenwindjacke Größe L für € 40,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 339-7003529
- Einfach ausklappbare, gut erhaltene Couch mit Doppelmatratze zu verkaufen. Maße: 2,10 x 0,90 (offen 2,10 x 2,10).  
..... Tel. 339-8113064

**Alle reden von  
Musk  
Ich höre lieber  
Musk**

*meint der  
Maiser Wortklauber.*

- Smartwatch, neu originalverpackt, viele Funktionen, Telefon, Temperatur, Blutdruck, EKG, Blutzucker und vieles mehr, USB aufladbar.  
..... Tel. 378-0620061
- Aufschnittmaschine wie neu für € 230,00 und Badewannenlifter, nie verwendet, für € 250,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 388-7893417
- Verschiedene Polizei-, SEK-Playmobil-Figuren, gebraucht, bespielt, aber alle originalverpackt und sauber und ca. 50 italienische Taschenbücher Comics von Donald Duck & Co. (Papperino) - nur alle zusammen – für € 50,00 an Sammler zu verkaufen.  
..... WhatsApp: 349-4457515

#### ZU VERMIETEN

- Sanierter Altbauwohnung (Mansarde), ca. 90 m<sup>2</sup> in denkmalgeschützter Villa in Meran/Untermais, ab April 2025 langfristig an referenzierte, ortsansässige Person zu vermieten. 2 Schlafzimmer, 1 Wohnküche, Bad, autonome Gasheizung, Parkettboden, 2 Autoabstellplätze, Kellerabteil 8 m<sup>2</sup>.  
..... Tel. 335-8099882 (ab 18 Uhr)
- Hochwertige Wohnung in schöner Lage für Einzelperson mit Referenzen in Marling zu vermieten. Kontakt erst ab 30. Jänner möglich.  
..... Tel. 338-8174772
- Arbeitsplatz/Schreibtisch in Gemeinschaftsbüro in Meran (Untermais) zu vermieten. Parkplatz vorhanden. Miete pro Monat € 300,00.  
..... Tel. 346-6001494
- Raum 50 qm, Meraner Altstadt (L.-Da-Vinci-Str.) mit eigenem Eingang, geeignet für Ausstellungen, Kurse, Turnen, Büro zu vermieten.  
..... WhatsApp: 348-3955704
- Garage in Untermais Piavestraße zu vermieten.  
..... Tel. 327-7694138
- Vermieten ab sofort in 39025 Plaus eine neue, sehr sonnige, aussichtsreiche, 2-Zimmerwohnung, 55 m<sup>2</sup> netto, Keller, Autoabstellplatz, mit autonomer Heizung, Klimahaus A langfristig an referenzierte Mieter ohne Tiere, keine Raucher. Mietpreis nach Vereinbarung.  
..... Tel. 348-5425283

#### ZU VERSCHENKEN

- Eckbank gepolstert 2,10 x 1,70 m und Tisch 80 x 1,10m in Eiche rustikal zu verschenken.  
..... Tel. 335-5444371

### Mitgliedskarten und Mitgliedsbeitrag



#### Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!

Die neuen Mitgliedskarten 2025 sind da!  
Gerne können Sie den Mitgliedsbeitrag von 30,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz überweisen:  
IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705.  
Die Mitgliedskarte wird per Post zugesandt.  
Die Zahlung des Mitgliedsbeitrages ist auch im Bezirksbüro möglich.  
**Informationen:** Siegfried Gufler  
Tel. 335-5467100 oder  
im KVW Bezirksbüro Meran | Tel. 0473 220 381

### KVW Wandertipp



**Mi. 05.02.** Wanderung: Talweg Martell  
**Mi. 19.02.** Wanderung: Pfelders-Lazinser Alm  
**Informationen:**  
Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder  
im KVW Bezirksbüro Meran | Tel. 0473 220 381



### Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 22.01.2025	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Do. 23.01.2025	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Fr. 24.01.2025	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Sa. 25.01.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
So. 26.01.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mo. 27.01.2025	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Di. 28.01.2025	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mi. 29.01.2025	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Do. 30.01.2025	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Fr. 31.01.2025	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Sa. 01.02.2025	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
So. 02.02.2025	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mo. 03.02.2025	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Di. 04.02.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mi. 05.02.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter [www.provinz.bz.it/apothenen](http://www.provinz.bz.it/apothenen)

## Mit dem Rauchen aufhören leicht gemacht

Psychosoziale Beratung der Caritas bietet Rauchfrei-Kursprogramme an



**Viele Menschen starten das neue Jahr mit guten Vorsätzen, wie etwa mit dem Rauchen aufzuhören. Doch oft bleiben diese Vorsätze nur Lippenbekenntnisse oder verpuffen schnell wieder. Um Interessierten beim Aufhören zu helfen und dauerhaft rauchfrei zu bleiben, bietet der Caritas-Dienst Psychosoziale Beratung in Schlanders ein bewährtes „Rauchfrei Programm“ an.**

„Das Rauchfrei Programm der IFT-Gesundheitsförderung ist seit vielen Jahren erfolgreich und wird kontinuierlich weiterentwickelt“, erklärt Christiane Folie, die Leiterin der Psychosozialen Beratung Schlanders. „Es bietet den erwachsenen Teilnehmenden die Möglichkeit, ihr Rauchverhalten zu reflektieren und mit professioneller Unterstützung rauchfrei zu werden.“

Ab dem kommenden Jahr werden 2 von insgesamt 5 Varianten des Kurses angeboten: der Basiskurs und der Kompaktkurs. Der Basiskurs umfasst 9 Kurseinheiten über 6 Wochen, während der Kompaktkurs in einem Zeitraum von 2 Wochen absolviert werden kann.

„Wir setzen nicht auf Druck oder Angst, sondern auf Information und Unterstützung“, betont Folie. „Die Teilnehmenden lernen, ihr Rauchverhalten zu beobachten und erhalten hilfreiche Tipps und Werkzeuge, um rauchfrei zu werden und zu bleiben.“ Dass dies nicht einfach ist, wissen alle, die schon einmal probiert haben mit dem Rauchen aufzuhören. „Schon Mark Twain wusste: ‚Mit dem Rauchen aufzuhören ist die einfachste Sache der Welt. Ich habe es schon 100 Mal ausprobiert‘“, zitiert Folie humorvoll den bekannten amerikanischen Schriftsteller. „Unsere Erfahrung zeigt, dass das Aufhören nicht das Schwierige ist – die Herausforderung liegt darin, nicht wieder anzufangen. Wir unterstützen Raucher dabei, nach der letzten Zigarette rauchfrei zu bleiben“.

Den Basiskurs bietet die Psychosoziale Beratungsstelle der Caritas heuer zweimal an, während Kompaktkurse auf Nachfrage von Betrieben oder Institutionen organisiert werden können. Einzelberatungen sind ebenfalls möglich, jedoch fehlt diesen die Motivation und der Erfahrungsaustausch in der Gruppe.

Der erste Kurs startet am Freitag, den 9. Februar um 8.30 Uhr mit einer Infoveranstaltung. Die Kurszeiten für den Basiskurs sind jeweils freitags von 8.30 Uhr bis 10 Uhr in den Räumlichkeiten der Beratungsstelle. Die maximale Teilnehmerzahl beträgt 15 Personen.

Weitere Informationen und Anmeldungen sind bei der Psychosozialen Beratung in Schlanders in der Hauptstraße 131, Tel. 0473 621 237 erhältlich.

**DAS RAUCHFREI PROGRAMM**

zertifizierte Gruppenprogramme zur erfolgreichen Rauchentwöhnung

Ihr RAUCHFREI Experte

Caritas

IFT

## ■ Verbraucherzentrale

# Ist Dubai-Schokolade ihr Geld wert?



**In Hamburg und anderen deutschen Städten standen Menschen im November 2024 stundenlang Schlange, um in einer der Lindt-Boutiquen eine Tafel der „Lindt Dubai Chocolate“ zu erwerben. Eine Tafel (150 Gramm) kostete 14,99 Euro, für ein Kilogramm ergab das einen exorbitanten Grundpreis von 99,93 Euro. Inzwischen sind die Supermarktketten nachgezogen. Auch in Südtirol war im Dezember 2024 in einigen Verkaufspunkten handgeschöpfte Dubai-Schokolade aus Tirol erhältlich. Der Preis für dieses Produkt lag mit 12,99 Euro pro Tafel (78 Gramm) und einem Grundpreis von 166,54 Euro pro Kilogramm sogar noch höher.**

Die so genannte Dubai-Schokolade hat ihren Ursprung 2021 in den Vereinigten Arabischen Emiraten. Das Rezept für die Vollmilchschokolade mit Pistazien-Engelshaar-Sesam-Füllung stammt vom Unternehmen Fix Dessert Chocolatier in Dubai. Neu daran ist die Verwendung von Engelshaar – hauchdünnen, knusprigen Teigfäden (Kadayif) – in einer Schokoladenfüllung, denn diese traditionell arabische Zutat sorgt für eine ganz besondere knusprige Konsistenz. Doch erst im Dezember 2023 wurde Dubai-Schokolade durch eine Influencerin auf der Video- und Social-Media-Plattform TikTok so richtig bekannt und breitete sich dieser neue Trend wie ein Lauffeuer aus.

Verbraucherschutzorganisationen sprechen von einer Massenhysterie, von Marketingtricks der Hersteller und nicht zu rechtfertigenden Preisen. Die Hersteller wenden nämlich das Prinzip der künstlichen Verknappung an: die „exklusive handgefertigte“ Schokolade wird in begrenzter Stückzahl, jede Packung einzeln nummeriert, nur in ausgewählten Filialen zum Verkauf angeboten und ist dementsprechend schnell ausverkauft. Das alles, in Verbindung mit den außerirdischen Verkaufspreisen, erzeugt einen Eindruck von Exklusivität und besonderer Qualität und weckt Begehren.

Der hohe Preis der Dubai-Schokolade wird im Allgemeinen mit der handwerklichen Herstellung, den hochpreisigen Zutaten, insbesondere der Pistaziencreme, und dem „exklusiven“ Genusslebnis gerechtfertigt. „Der Blick auf die Zutatenliste offenbart jedoch mitunter ein hochverarbeitetes Produkt mit einer langen Liste an Zutaten, darunter künstliche Aromen, Konservierungsmittel, Emulgatoren und teilweise künstliche Farbstoffe, darunter Azo-Farbstoffe, welche laut Warnhinweis die Aktivität und Aufmerksamkeit von Kindern beeinträchtigen können“, spricht Silke Raffener, die Ernährungswissenschaftlerin der Verbraucherzentrale Südtirol (VZS), Klartext.

Die Verbraucher Zentrale Südtirol hat im Dezember 2024 die Zutatenlisten der Lindt Dubai Chocolate sowie der handgeschöpften Dubai-Schokolade aus Tirol verglichen. Mittlerweile sind beide Produkte nicht mehr erhältlich.

Das ursprüngliche Produkt von Lindt enthielt 21 verschiedene Zutaten, darunter ein Konservierungsmittel, einen Emulgator und künstliches Aroma. Palmöl und künstliche Farbstoffe wurden nicht verwendet. Pistazien als Zutat hatten einen Gewichtsanteil von 9 Prozent, Sesamsamen von 2 Prozent.

Die Dubai-Schokolade aus Tirol wurde laut der Zutatenliste in italienischer Sprache aus 26 verschiedenen Zutaten gefertigt, darunter Palmöl, ein Emulgator, ein Konservierungsmittel und sechs verschiedene Farbstoffe, davon zwei künstlichen Ursprungs, einer davon ein Azofarbstoff. Der Pistazienanteil betrug 9,5 Prozent, Sesamsamen waren nicht enthalten. Beide Produkte wiesen weder ein Bio- noch ein Fairtrade-Siegel auf.



Fun

Snow

Ski

WWW.SCHOENEEN.IT

f i

SCHÖNEBEN  
HAIDERALM

MEIN ALPINES ABENTEUER | LA MIA AVVENTURA ALPINA



# YOUNG INFO WALL

## Sommerangebote 2025

Als langjähriger erfahrener Ansprechpartner von Sommerprojekten ist der Jugenddienst Meran derzeit in Ausarbeitung diverser Sommerangebote. Es wird wieder ein reichhaltiges altersentsprechendes Programm geplant. Die Angebote reichen vom Kindergartenkind bis hin zum/zur Oberschüler\*in. Die KFS Erlebnissommerwochen finden in Kooperation mit dem Katholischen Familienverband statt.

Infos unter [www.jugenddienstmeran.it/sommer](http://www.jugenddienstmeran.it/sommer)

Angebote	Zeitraum	Uhrzeit	Zielgruppe
Marlinger Kindersommer	23.06.-14.08.2025	7.30/8.30 bis 13.00/14.30 7.30/8.15 bis 14.00 bzgl.16.30	Kindergartenkinder Grundschulkind
Work & Fun Firmingstage	23.06.-27.06.2025	ganztägig mit Übernachtung im Ferienheim Vigiljoch	Tic Tac Talent Jugendliche Firmlinge
KFS Erlebnissommer Algund	23.06.-22.08.2025	7.30/8.30 bis 13.00/14.30 7.30/8.15 bis 14.00 bzgl.16.30	Kindergartenkinder Grundschulkind
Theaterakademie Meran	30.06.-04.07.2025	9.00 bis 17.00	Grundschulkind Mittelschüler*innen
KFS Erlebnissommer Riffian	30.06.-14.08.2025	7.30/8.30 bis 13.00/14.30 7.30/8.15 bis 13.30 bzgl.16.30	Kindergartenkinder Grundschulkind
KFS Erlebnissommer Schenna	30.06.-14.08.2025	7.30/8.30 bis 13.00/14.30 7.30/8.15 bis 14.30 bzgl.16.30	Kindergartenkinder Grundschulkind
Sommerpower Schenna	30.06.-04.07.2025	9.00 bis 17.00	Mittelschüler*innen
Meran 2000 - Summer kids	07.07.-08.08.2025	7.45/8.15 bis 15.00 Uhr	Grundschulkind
Sommerpower Meran	07.07.-11.07.2025	9.00 bis 17.00	Mittelschüler*innen
Kinderferien am Vigiljoch	13.07.-18.07.2025	ganztägig mit Übernachtung im Ferienheim Vigiljoch	ab 3.Kl. Grundschule bis 3.MS
Sommerpower Hafling	14.07.-18.07.2025	9.00 bis 17.00	Mittelschüler*innen
Kinderferien am Vigiljoch	20.07.-25.07.2025	ganztägig mit Übernachtung im Ferienheim Vigiljoch	ab 3.Kl. Grundschule bis 3.MS
Sommerpower Riffian	21.07.-25.07.2025	9.00 bis 17.00	Mittelschüler*innen
Sommerpower Marling	28.07.-01.08.2025	9.00 bis 17.00	Mittelschüler*innen
Meerreise	24.08.-28.08.2025	ganztägig mit Übernachtung	3.MS und 1.-2. OS
Städtereise	01.09.-05.09.2025	ganztägig mit Übernachtung	1.-2.Oberschule



Rebecca Thurnwalder, langjährige ehrenamtliche Helferin in der Pfarre Maria Himmelfahrt Meran, in der Kinder- und Jugendarbeit des Stadtgebietes Meran und als ehrenamtliches Vorstandsmitglied beim Jugenddienst Meran KDS, erhielt am Dienstag, 21.01.2025 den "Solidaritätspreis der Stadt Meran" vom Gemeinderat als Zeichen der Dankbarkeit um Ihr langjähriges soziales Engagement überreicht! Wir gratulieren dir herzlich, liebe Rebecca!

**LIGHT IT UP!  
STERNWALLFAHRT**

Sonntag, 2. Februar gegen 17 Uhr  
Start in den jeweiligen Pfarreien  
Ende beim Fußballplatz Riffian  
Für eine kleine Stärkung ist gesorgt

Anmeldung innerhalb 29.01.  
bei deinen Verantwortlichen vor Ort

## FAHRT NACH ASSISI

JAHRESAKTION VON SÜDTIROLS KATHOLISCHER JUGEND

Wie kaum ein anderer Ort lädt uns Assisi ein, spirituelle Momente zu erleben. Gemeinsam machen wir uns auf die Reise und verbringen 4 Tage in der Geburtsstadt des Heiligen Franziskus. Durch ein vielfältiges Programm sind wir eingeladen, die Besonderheiten dieses Ortes zu erleben und unseren eigenen Glauben besser kennen zu lernen.

Eingeladen sind besonders SKJ-Filmgruppen sich an dieser Reise zu beteiligen, um mit den Jugendlichen auf dem Weg zur Firmung diese besonderen Tage zu erleben.



Dauer: 01.05 - 04.05.2025

Zielgruppe: Jugendliche ab 15 Jahren

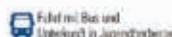
(pro 10 Minderjährige braucht es eine volljährige Betreuungsperson)

Teilnahmegebühr: ca. 250 Euro

Anmeldung: ab sofort an [michael.mair@skj.bz.it](mailto:michael.mair@skj.bz.it)

Anmeldeschluss: 31.01.2025

Infos: [michael.mair@skj.bz.it](mailto:michael.mair@skj.bz.it)



ANLASSLICH DES HEILIGEN JAHRES 2025

## ROM-REISE

Donnerstag, 06.03. - Samstag, 08.03.2025

- Gemeinsam besuchen wir die heilige Stadt, ihre Sehenswürdigkeiten und einen Vulkan
- Anreise mit dem Zug, Unterbringung in einem Gästehaus, Essen in Restaurants und mit Landtagskarten
- Kosten all inclusive: 380 €

Für Jugendliche ab der 3. Mittelschule  
Infos und Vor-Anmeldung innerhalb 22.01.25 bei Katharina: 399 863 5006

## SAVE THE DATE

Die Bürgergemeinschaft  
Burggrafenamt organisiert  
eine Tagung zum Thema

La Comunità comprensoriale  
Burggrafenamt organizza  
un convegno sul tema

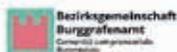
Wohnen: ein Grundrecht für alle?  
Abitare: un diritto di base per tutti?

31.01.2025  
Freitag | venerdì  
ore 9.00 - 12.30 Uhr

Bürgeramt Meran |  
Casa Civica Merano  
Via Otto Huber Str. 8

Keine Anmeldung erforderlich |  
Non è richiesta la registrazione

[www.bzbgba.it](http://www.bzbgba.it)



Impressum: Jugenddienst Meran \* Schafferstraße 2 \* 39012 Meran \*  
[www.jugenddienstmeran.it](http://www.jugenddienstmeran.it) \* Texte und Infos an [silvia@jugenddienstmeran.it](mailto:silvia@jugenddienstmeran.it)



## Rubrik

# Gemeinderatswahlen 2025

In 111 Gemeinden in Südtirol, so auch in Meran und den Gemeinden des Burggrafenamts, sind am 4. Mai 2025 Gemeindewahlen geplant. Wie vom Gesetz vorgesehen und von der „Garantiebehörde für das Kommunikationswesen“ verfügt, teilt das Maiser Wochenblatt mit, dass es für die Gemeinderatswahlen am Sonntag, 4. Mai 2025 allen Parteien die Möglichkeit der Wahlwerbung, sowohl als Verkauf von Werbeflächen, als auch durch das Beilegen von Werbematerial (I.P.) im 14-tägig erscheinenden Maiser Wochenblatt, anbietet.

Das Reglement für die Veröffentlichung von Wahlpropaganda liegt beim Herausgeber (Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co., 39012 Meran, Pfarrgasse 2/B) auf.

Alle Wahlwerbungen müssen die Aufschrift „Wahlwerbung“ und die Angabe des Auftraggebers enthalten.

Die Preise für die Wahlwerbung sind im Internet unter der Adresse <https://www.wochenblatt.it/mediendaten/> zu finden oder über den QR-Code aufrufbar.

### Bestellungen.

Die Reservierung muss schriftlich (E-Mail: [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it) | Fax 0473-491503 | oder Brief) bis spätestens eine Woche vor Erscheinungsdatum (jeden zweiten Mittwoch bis 17:00 Uhr) erfolgen. Reservierungen können ab sofort angenommen werden. Stornos müssen 14 Tage vor Erscheinungsdatum erfolgen. Bei mehreren Anfragen für die gleiche Platzierung werden die Reservierungen nach Eingangsdatum und Uhrzeit vorgenommen. Die Druckunterlagen müssen ebenfalls eine Woche vor Erscheinen der Zeitschrift am Sitz des Maiser Wochenblattes eintreffen.



## Restaurant Pizzeria Kirchsteiger bleibt

Für viele, nicht nur Obermaiser, war die Nachricht, dass der Kirchsteiger in Obermais schließt, keine gute. Doch schon bald kam die gute Nachricht: Anna und Gregor haben übernommen und führen das Lokal weiter. Anna, die seit vier Jahren beim Kirchsteiger gearbeitet hat und ihr Mann Gregor, ein leidenschaftlicher Koch. Es wird in diesem traditionellen, rustikalen Restaurant weiterhin eine ausgezeichnete alpin-mediterrane Küche geben. Zum Beispiel Knödeltris oder Zwiebelrostbraten, als Nachspeise hausgemachten Strudel, Tiramisu, Crème Brûlée oder das gute Eis vom Nachbarn Theiner. Der erfahrene Pizzaiolo Didar zaubert köstliche Pizze, natürlich alle Standard-Pizze, sowie eigene Kreationen. Das acht- bis zehnköpfige Team besteht aus erfahrenen Leuten,

die Freude an ihrer Arbeit haben und für die es eine Genugtuung ist, wenn der Gast mit einem zufriedenen Lächeln und gut gesättigt das Lokal verlässt. Momentan vielleicht noch nicht so gefragt, aber in der warmen Jahreszeit ist der große Garten mit der schönen Terrasse ein prachtvoller Ort, gekühlte Getränke und ein schmackhaftes Essen zu genießen. Familienfeiern, Betriebsfeiern, im kleinen oder größeren Rahmen (rund 150 Plätze stehen zur Verfügung) werden in diesem rustikalen Ambiente zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Noch sind die letzten Arbeiten im Gange aber schon am 27. Jänner freuen sich Anna und Gregor mit ihrem Team darauf, Sie zu verwöhnen..



# KIRCH STEIGER

RESTAURANT · PIZZERIA

**Neueröffnung**  
mit neuer Führung  
**am Montag, 27. Jänner**

Anna & Gregor freuen  
sich auf Ihren Besuch

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Samstag  
11-14 Uhr  
17:30-23 Uhr

**Küche:**  
11:30-14 Uhr  
17:30-21:30

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre St. Nikolaus Meran**  
Tel. 0473 230174  
Fax: 0473 233727  
info@stadtpfarre-meran.it  
www.stadtpfarre-meran.it

## Gottesdienste:

**Montag bis Freitag:** Hl. Messe um 9 Uhr

**Samstag:** Hl. Messe um 18:00 Uhr

**Sonntag:** Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

## Freitag, 24. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe

## Samstag, 25. Jänner

18.00 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 26. Jänner – 3. Sonntag im Jahres-

kreis – Sonntag des Wortes Gottes

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

## Freitag, 31. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe

## Samstag, 1. Februar

18.00 Uhr: Vorabendmesse

**Sonntag, 2. Februar – Maria Lichtmess – Dar-**  
stellung des Herrn – Tag zum Schutz des  
Lebens

9.00 Uhr: Frauengottesdienst zu Maria Licht-  
mess mit Kerzenweihe und Blasius-Segen,  
Gestaltung: kfb-Frauengruppe + Frauensing-  
gruppe St. Nikolaus

11.00 Uhr: Heilige Messe

## Gebetswoche für die Einheit der Christen

Unter dem Motto „Glaubst Du das?“ (Joh 11,26)  
steht die Gebetswoche für die Einheit der Chris-  
ten (v. 18. bis 24. Jänner). Das Jubiläum des  
ersten Christlichen Ökumenischen Konzils, das  
325 n. Chr. in Nizäa stattfand jährt sich zum  
1.700 Mal. Eine einzigartige Gelegenheit, über  
den gemeinsamen Glauben nachzudenken und  
diesen zu feiern.

## Herzliche Einladung zum Ökumenischen

**Gebet** am Do., 23.01. um 19.00 Uhr in der Pfarr-  
kirche St. Justus in Sinich.

Am Sonntag, den 2. Februar lädt die kfb-Frau-  
engruppe herzlich zur **Mitfeier des Frauengot-**  
**tesdienstes zu Maria Lichtmess** zum Thema  
„Berufen, Licht zu sein“ um 9 Uhr in der Stadt-  
pfarrkirche St. Nikolaus - musikalische Gestal-  
tung durch die Frauensinggruppe St. Nikolaus.

**Ein aufrichtiges Dankeschön all jenen**, die mit  
Fleiß und Freude zur würdigen Feier der Weih-  
nachtsfesttage beigetragen haben: den Seel-  
sorgern, den Mesnern und dem Reinigungs-  
team, den Ministranten, den Kantoren, den Lek-  
toren und Kommunionshelfern, den Organisten  
und den Instrumentalisten, den Chören und den  
kfb-Frauen für die Zubereitung der Rorate-Früh-  
stücke. Allen ein herzliches Vergelt's Gott.

**Danke allen Sternsängern**, Begleitern und allen  
Menschen, die sie aufgenommen und gespen-  
det haben. Dadurch konnten knapp € 6.000,00  
für einen guten Zweck gesammelt werden!

Neue Bürozeiten im Widum: Mo-Do-Fr, 9.30-

11.30 Uhr, Di. und Mi geschlossen

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran

(Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am

Samstag um 18.00 Uhr; am Sonntag um 9.00

Uhr. Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche

St. Nikolaus Meran können auch über Internet

auf „YouTube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus

Meran mitgefeiert werden.



**Pfarre**  
**St. Georg Obermais**  
Cavourstr. 73  
Tel. 0473 236447

**Bürozeiten:** Mi. und Fr. von 9-11 Uhr

**Gottesdienste:** Fr./Sa. 18 Uhr, So 8:30/10 Uhr.

## Mittwoch, 22. Jänner

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Donnerstag, 23. Jänner

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anlie-  
gen um geistliche Berufungen + Familien

## Freitag, 24. Jänner

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

## Samstag, 25. Jänner

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 26. Jänner – 3. Sonntag im Jahres-**  
kreis – Sonntag des Wort Gottes

8.30 Uhr: Wortgottesfeier

10.00 Uhr: Wortgottesfeier

## Montag, 27. Jänner

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Mittwoch, 29. Jänner

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Donnerstag, 30. Jänner

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anlie-  
gen um geistliche Berufungen + Familien

## Freitag, 31. Jänner

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

## Samstag, 1. Februar

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 2. Februar – Maria Lichtmess – Dar-**  
stellung des Herrn – Tag zum Schutz des  
Lebens

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst voraussichtlich als  
Wortgottesfeier

Musik. Gestaltung: Kirchenchor

10.00 Uhr: Wortgottesfeier

## Montag, 3. Februar

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Mittwoch, 5. Februar

8.30 Uhr: Heilige Messe

**Ein herzliches Vergelt's Gott** den vielen Mäd-  
chen und Buben der Jungschar und ihren Lei-  
tern, die am Samstag, den 4. Jänner unermüd-  
lich zur Obermais gezogen sind und die stättli-  
che Summe von € 10.657,81 für ein Waisen-  
haus in Indonesien gesammelt haben.

Gedankt sei auch den vielen Helfern im Hinter-  
grund sowie den fleißigen Köchinnen, die die  
Gruppen verköstigt haben – und nicht zuletzt  
 Euch allen, die ihr die Aktion unterstützt habt.  
Vortrag in der Pfarrbibliothek am 29. Jänner  
um 20 Uhr zum Thema „Borkenkäfer“ von  
Georg Salzburger, Stationsleiter der Forstwa-  
che Meran.

**Bürozeiten** Mi | Fr von 9-11 Uhr.

Messintensionen bitte frühzeitig im Pfarrbüro  
melden.

Die **öffentliche Bibliothek** im Erdgeschoss  
des Pfarrhauses ist dreimal die Woche, Mo von  
8.30-10.30 Uhr sowie am Mi + Fr von 15-17  
Uhr geöffnet; ebenso nach den KiGos.

Vergelt's Gott für Ihre Spenden zugunsten der  
Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzver-  
eins.



**Freie Christliche**  
**Gemeinde (FCG) Meran**  
Maia Center, Gampenstr. 97  
Tel. 324-586 8861  
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit  
KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

## Sonntag, 26. Jänner

10:00 Uhr Gottesdienst: Nehemia, 3. Teil

## Sonntag, 2. Februar

10:00 Uhr Lobpreis-Gottesdienst mit Abendmahl.



**Pfarre Maria Himmelfahrt**  
Speckbacherstr. 24  
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org  
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße 24

**Bürostunden:** Mo., Mi., Fr. jeweils von  
9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar,

Mittwoch von 9-10:30 Uhr und nach  
telefonischer Vereinbarung (0473-447639)

**Gottesdienste:** Mo. und Mi. um 7:45 Laudes  
(Morgenlob); Mo., Di., Do., Fr. um 17 Uhr in  
italienischer Sprache, Mi. 17 Uhr zweispra-  
chige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse  
um 18:30. So. Pfarrgottesdienst um 9 Uhr

## Samstag, 25. Jänner

18.30 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 26. Jänner

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

## Samstag, 1. Februar

18.30 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 2. Februar

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst



**Pfarre**  
**St. Vigil Untermais**  
Romstr. 135  
Tel. 0473 237629  
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

**Gottesdienststörung:**

Do. + Fr. um 7 Uhr | Sonn- + feiertags um 7:45|10:15

## Donnerstag, 23. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

## Freitag, 24. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

## Sonntag, 26. Jänner – Mediensonntag

7.45 Uhr Gottesdienst

10.15 Uhr Gottesdienst Sammlung für das Pfarrblatt

## Donnerstag, 30. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

## Freitag, 31. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

## Sonntag, 2. Februar – Lichtmess

7.45 Uhr Gottesdienst

10.15 Uhr Gottesdienst mit dem Kirchenchor

Kirchberger Singmesse von Lorenz Maierhofer

Orgel: Leonardo Carrieri

Leitung: Julia Perkmann

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den

Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>

## ■ Pfarrnachrichten

# Kfb-Neujahrssessen

## Erfolgreiches Arbeitsjahr 2023/2024 der kfb-Frauen + Neujahrssessen 2025

Mit einem gemeinsamen Abend im Restaurant „Brunnenplatz“ in Obermais am 2. Jänner starteten die kfb-Frauen der Stadtpfarre St. Nikolaus ins neue Jahr. Man freute sich über das erfolgreich abgewickelte Tätigkeitsjahr 2023/2024. Mit Organisation von Vorträgen, Besinnungsabenden, Oktoberrosenkrantz, Flohmarkt, Rorate-Frühstücke, Adentfeier für alle, Frauengottesdienst zu Maria Lichtmess, Suppensontag, Gebetstage, Meditation in der Karwoche, Besinnliche Tänze, Maiandacht, Fest der Jubelpaare, Kräuterweihe..... wurde der Pfarrgemeinde ein breites Spektrum an Veranstaltungen geboten.

Bei einem köstlichen Abendessen ließ man in gemütlicher Runde nochmals das vergangene Jahr Revue passieren, mit dem festen Vorsatz, auch in Zukunft dazu beizutragen, die Pfarrgemeinde St. Nikolaus lebendig zu gestalten. Ein besonderes Anliegen der kfb-Frauengruppe ist es, auch weiterhin das Miteinander und Füreinander der Frauen zu fördern und zu stärken.

Conny des Dorides



v. l.: Theresia Geiser, Waltraud Gamper, Marianne Lindig, Nanny Gufler, Petra Volgger, Edith Pairegger, Kornelia des Dorides, Sonja Valline, Rosmarie Tolpeit, Annemarie Oberhofer, Elisabeth Brugger, Rita Greiter, Anneliese Weissenegger, nicht im Bild: Christl Ausserer

**THEINER**  
Bestattungen  
-Wir sind für Sie da-  
0473 23 33 20  
www.bestattungtheiner.com

...du lebst in unseren Herzen,  
lächelst in unseren Träumen,  
bestärkst uns in unseren Gedanken.  
Bist immer und überall dabei  
- daran glauben wir -  
S.Theiner



**Evangelische  
Gemeinde Meran**  
Carduccistr. 31  
Tel. 0473 492395

### Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)  
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

### Mittwoch, 22. Januar

15.00 Uhr Erzählcafé, Thema: „Die Option“

### Donnerstag, 23. Januar

19.00 Uhr Gebet um die Einheit der Christen –  
Treffpunkt in der Pfarrkirche St. Justus in Sinich

### Freitag, 24. Januar

16.00 Uhr Kinder- und Jugendstunde im Pfarrhaus

### Sonntag, 26. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst  
im Gemeindesaal des Pfarrhaus

### Donnerstag, 30. Januar

17.00 Uhr Bibelkreis

### Sonntag, 2. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl im  
Gemeindesaal des Pfarrhaus

Maiser  
Wochenblatt

lese ich im Tisene

Tisene



**Pfarre  
St. Justus Sinich**  
V.Veneto-Platz 10  
Tel. 371-318 1905  
pfarrei.sinich@gmail.com

**Gottesdienste:** sonntags 9:30 Uhr, Mo. 8 Uhr  
Jeden Mittwoch wird um 19.30 Uhr der Rosen-  
krantz gebetet.

### Sonntag, 2. Februar

9:30 Uhr Heilige Messe mit Kindersegnung und  
Blasiussegen.

Ansonsten ist am Sonntag die Eucharistiefeyer  
immer um 9.30 und montags um 8.00 Uhr mit  
anschließender Anbetung



**Christliche  
Gemeinde Meran**  
Postgranzstr. 8  
Tel. 0473 220905  
info@efk-meran.it  
www.efk-meran.it

### Sonntag, 26. Jänner

10:00 Uhr Gottesdienst, Thema: Begabungen  
und Aufgaben in der Gemeinde

### Sonntag, 2. Februar

10:00 Uhr Gottesdienst, Thema: Begabungen  
und Aufgaben in der Gemeinde (Fortsetzung)  
Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäu-  
men und gleichzeitig online per Livestream statt,  
mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste  
sind herzlich willkommen!

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fern-  
sehgottesdienste von ERF Medien unter [https://  
www.erf-medien.com](https://www.erf-medien.com)

### Bibelkurs: Das Leben von Jesus

Mi., 29.01. + 05.02.2025, jeweils um 19:30 Uhr  
Die Jugendgruppe trifft sich donnerstags um 18 Uhr  
(Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).

Frauentreffen jeden Dienstag um 9 Uhr  
(Info bei Silvia, Tel. 334-2781289)

# 6-Wehren Rennen: Labers bleibt unschlagbar

**Für Spannung und gute Stimmung sorgte das kürzlich wieder ausgetragene beliebte 6-Wehren-Rennen, bei dem die sechs Freiwilligen Feuerwehren von Meran gegeneinander auf Meran 2000 angetreten sind. Bei strahlendem Sonnenschein und perfekt präparierten Pisten blieb die Freiwillige Feuerwehr Labers erneut und auch in diesem Jahr unschlagbar, dicht gefolgt von den Feuerwehren Obermais und Freiberg.**

Traditionsgemäß treten die Feuerwehren von Meran, Labers, Obermais, Freiberg, Untermais und Gratsch beim 6-Wehren-Rennen in den Disziplinen Rodeln und Riesentorlauf jeweils in Zweier-Teams gegeneinander an. Insgesamt nahmen 182 Teilnehmer beim beliebten Wettrennen zu Jahresbeginn teil – ein Mitglied pro Team musste dabei die Rodelpiste bewältigen, das andere einen Riesentorlauf mit den Skiern fahren. Die Summe beider Abfahrten ergab das Endergebnis eines jeden Teams.

Das höchste Treppchen sicherte sich in diesem Jahr die Feuerwehr Labers. Auf Platz zwei folgte die Feuerwehr Obermais, dicht gefolgt von der Feuerwehr Freiberg auf dem dritten Platz.

### Platzierung:

1. FF Labers
2. FF Obermais
3. FF Freiberg
4. FF Untermais
5. FF Meran
6. FF Gratsch

„Es waren auch in diesem Jahr ausgesprochen spannende Rennen. Wir freuen uns sehr über die gute Stimmung und die gelungene Veranstaltung. Unser aufrichtiger Dank gilt allen beteiligten Mitarbeitern und Partner, die die Austragung des Rennens ermöglicht haben und allen Wehrleuten, die einen wertvollen Beitrag für die Bevölkerung im Meraner Raum leisten“, resümiert der Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG, Andreas Zanier.



Von links: Der Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG, Andreas Zanier, die Bürgermeisterin von Hafling, Sonja Plank, die Vize-Bürgermeisterin von Meran, Katharina Zeller, Hannes Innerhofer, Kommandant der Feuerwehr Obermais, Landeshauptmann-Stellvertreterin Rosmarie Pamer, Florian Zöggeler, Kommandant der Feuerwehr Labers, Herbert von Leon, Obmann der Raika Meran, Martin Markt, Kommandant der Feuerwehr Freiberg, Alex Paternolli, Kommandant der Feuerwehr Untermais, Gemeinderatspräsident Christoph Mitterhofer, Alfred Stroher, Kommandant der Feuerwehr Meran und Peter Nischler, Kommandant der Feuerwehr Gratsch. Bildrechte: ©Meran 2000.

**Maisel**  
Wochenblatt

lese ich beim

**habicher**  
in Algund

## Notarstudio =

Stefani · Scaramellino · Ockl · Kaufmann · Lanthaler

Für unser Büro in Lana suchen wir ab sofort  
**einen Juristen (w/m/d) und einen Mitarbeiter (w/m/d) im Back Office**

**Ihr Profil:**

- Maturaabschluss, bzw. Jurastudium
- Erfahrung als Rechtsanwaltsanwärter, in einer Bank oder der öffentlichen Verwaltung von Vorteil

**Wir bieten:**

- Junges motiviertes Team
- Flexible Arbeitszeiten
- Spannende abwechslungsreiche Inhalte
- Leistungsgerechte Entlohnung
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Regelmäßige Teamevents

**Kontaktieren Sie uns unter [lana@notarstudio.it](mailto: lana@notarstudio.it)**

## ■ Sport

# Indoor-Landesmeisterschaft 2025

## Bogenschießen - Die Titel sind neu vergeben

Die Turnhalle der Mittelschule von Lana war am vergangenen Wochenende Schauplatz der diesjährigen Landesmeisterschaft im Indoor-Bogenschießen, die seit mittlerweile acht Jahren von der Sektion Bogenschießen im Sportclub Meran organisiert wird. Rund 70 Athletinnen und Athleten der sieben, dem nationalen Bogensportverband FITARCO, angegliederten Vereine aus Meran, Bozen, Leifers, Kaltern, Brixen, Freienfeld und Bruneck traten in den Disziplinen Olympisch Recurve, Compound sowie Blankbogen an die Schusslinie. Die meisten der insgesamt 11 Titel, nämlich vier, schnappte sich der SV Kaltern. Drei gingen an den SCM. Je einen Landesmeistertitel nahmen die Bogenschützinnen und Bogenschützen des ASV Freienfeld, der Arcieri Bolzano, der Arcieri Pusteresi und des Arco Club Laives entgegen.

In der Bogenklasse Olympisch Recurve deutete nach der Qualifikation für die K. O.-Phase alles auf ein spannendes Aufeinandertreffen zwischen den Schützen des SV Kaltern und des Sportclub Meran hin. Doch der Qualifikationszweite Wolfgang Gatterer aus Kaltern widersetzte sich dieser Prognose und machte mit seinen Kontrahenten kurzen Prozess. Er sprintete mit einem 6:0 und 7:1-Erfolg ins Finale, wo er auch Merans Youngster Christian Badalini glatt mit 6:0 in die Schranken wies. Den dritten Platz eroberte Gatterer's Vereinskollege Samuel Vorhauser.

Bei den Recurve-Damen spielte sich das genaue Gegenteil ab. SC Meran Neuzugang Michela Piazzolla, die sich mit 543 Punkten den Qualifikationssieg sicherte, schritt ebenfalls im Eiltempo in die Endrunde. Dort ließ sie Linda Sira Nicolussi vom SV Kaltern mit 7:1 keine Chance. Der dritte Platz ging wie im Vorjahr an Piazzolla's Teamkollegin Lea Pircher.

In der Bogenklasse Compound Herren stellte Hartmann Eller vom ASV Freienfeld einmal mehr seine Klasse unter Beweis. Die Nummer 5 im italienweiten Master-Ranking (Stand: 14.01.25) verteidigte in einer Neuauflage des Vorjahres-Finale gegen Aljoscha Kienzl vom Sportclub Meran erfolgreich seinen Landesmeistertitel. Den Gang aufs dritthöchste Podeststättchen durfte, wie bereits 2024, wieder Daniel Steiner von den Arcieri Pusteresi antreten.

Bei den Compound-Damen hatte Steiner's Team-Kollegin Manuela Gamper leichtes Spiel. Sie sicherte sich konkurrenzlos die Goldmedaille.

Ein Weltklasse Finale zeigten einmal mehr Südtirols Top-Blankbogenschützen mit Werner Moelgg vom SV Kaltern an deren

Spitze. Der Überetscher zog mit rekordverdächtigen 555 Punkten in die K. O.-Phase ein. Seine Pfeile lagen kein einziges Mal außerhalb des gelben Ringes, er traf 27 Mal die 10 und 23 Mal die 9. Es ist daher nicht verwunderlich, dass er im italienweiten Master-Ranking auf Position 4 aufscheint (Stand: 14.01.25). Im Match um Gold erwischte Moelgg mit Samuel Röck vom ASV Freienfeld einen ebenbürtigen Gegner. Doch auch dem Wipptaler gelang es nicht den Kalterer Ausnahmekönner zu schlagen. Bronze ging an Luciano Bettoni von den Arcieri Bolzano.

Keine Gnade kannte bei den Blankbogen-Damen die Athletin des Arco Club Laives Katia Alfi. Die italienische Nummer 3 im Hunter&Field (Kategorie Master) schlug im Finale Kunigunde Schwiembacher aus Kaltern problemlos mit 6:0 und strahlte nach 2022 wieder vom höchsten Podeststättchen. Das Podium komplettierte Elisabetta Fazzi vom Arco Club Laives die sich in einem spannenden Shoot-off gegen Maria Ambach aus Kaltern durchsetzen konnte.

Die komplette Ergebnisliste ist unter [fitarco-italia.org](http://fitarco-italia.org) oder [ianseo.net](http://ianseo.net) einsehbar.

Ein besonderer Dank geht an dieser Stelle noch allen Sponsoren für ihre großartige Unterstützung: Despar Nord, Raiffeisenkasse Meran, Wega Technik, Flarer Spenglerei, Lebensraum Interior und Vigilius Mountain Resort. Wir bedanken uns ebenso bei der Bäckerei Schmiedl in Lana, beim Meraner Milchhof und beim Süßwarenhersteller Loacker. Sie haben mit der Bereitstellung ihrer köstlichen Produkte, auch in diesem Jahr wieder für das leibliche Wohl aller Teilnehmerinnen und Teilnehmer gesorgt.



## Ottimi risultati per lo Sport Club Meran

Con l'inizio del nuovo anno lo Sportclub Meran ha preso parte al Memorial Chiara Giavi, gara internazionale di nuoto giunta alla sua 25esima edizione che si è svolta il 3 e 4 gennaio scorso.

Esiste un legame particolare tra Montebelluna Nuoto ed SCM; oltre alla lunga amicizia tra gli allenatori anche la collaborazione in occasione del CoolMeeting dove le famiglie ospitano i giovani atleti veneti per favorire lo scambio culturale e linguistico tra i ragazzi.

Dal punto di vista tecnico diventa un'ottima alternativa ai soliti allenamenti visto che la formula di gara prevede batterie e finali. Inoltre gareggiare rappresenta sempre il miglior allenamento, soprattutto in questa fase della stagione dove in provincia gli atleti non gareggeranno fino a metà febbraio.

In totale la compagine meranese ha conquistato ben 21 finali e 7 podi individuali, giungendo al settimo posto nella classifica di società su ben 43 squadre partecipanti,



provenienti da molte Regioni d'Italia, dalla Slovenia, dalla Serbia e dalla Macedonia.

Su tutti si sono distinti Viviane Graif prima nei 100RA assoluti e Florian Lex nei 100DO assoluti, secondo anche nei 200. Philipp Lintner conquista un doppio bronzo nei

200mx e 400stile libero assoluti mentre nei 200 stile libero terzo tra gli juniores. Lukas Erhart terzo nei 50 stile libero juniores. Molti altri i piazzanti a punti conquistati nelle finali dagli atleti dello SCM, a dimostrazione dell'eterogeneità e dell'ottimo livello tecnico espresso nonostante i pochi allenamenti dell'ultimo periodo. Le finali sono state raggiunte da Hannah Spitaler e Samantha Ortler nei 50 stile, Annabelle Wild e Denise Kienzl nei 100dorso, Paul Spitaler nei 100rana e Nora Hörlgrig nel 100stile libero. Dopo il terzo posto conquistato sia in campo maschile sia in campo femminile in occasione della fase Regionale di coppa Brema, anche questa manifestazione ha messo in luce la costante crescita di questo giovane gruppo di atleti. I prossimi appuntamenti saranno la fase provinciale di categoria a metà febbraio e poi i campionati principali di marzo che decreteranno chi, tra gli atleti, sarà qualificato per i Criteri Nazionali giovanili.

## Usare prodotti ecocompatibili per le mestruazioni

Con una serie di manifesti concepiti da studenti e studentesse del liceo artistico Gymme, la Commissione pari opportunità del Comune di Merano lancia una campagna di sensibilizzazione per promuovere l'utilizzo di prodotti ecocompatibili durante le mestruazioni.

„La Commissione - con il sostegno di Soroptimist Club Merania - ha sviluppato un progetto innovativo e creativo in collabora-



zione con il liceo artistico Gymme di Merano, indirizzo grafico. Protagonisti e protagoniste dell'iniziativa sono stati gli studenti e le studentesse della classe 4 K, sotto la guida della professoressa Elisabeth Hölzl. Durante le lezioni di grafica, la classe ha ideato e realizzato una serie di manifesti per sensibilizzare sull'importanza dell'utilizzo di prodotti igienici mestruali ecologici", spiega la presidente della Commissione pari opportunità del Comune di Merano Claudia Bellasi. „I manifesti - ribadisce Bellasi - promuovono soluzioni come la coppetta mestruale, gli assorbenti lavabili, la biancheria intima

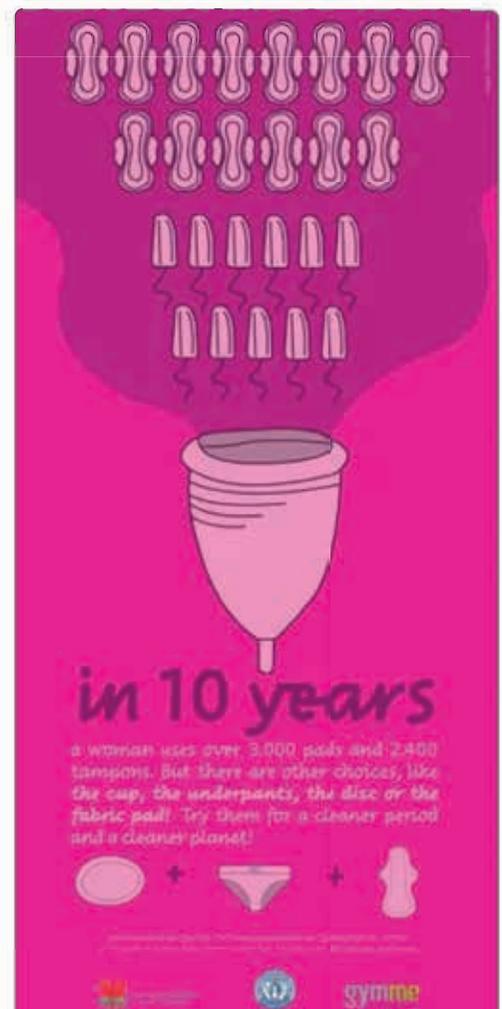
per il ciclo e il disco mestruale, incoraggiando scelte più sostenibili. Ogni anno, infatti, una donna utilizza un alto numero di assorbenti e tamponi usa e getta, con un impatto ambientale significativo. I prodotti alternativi non solo riducono i rifiuti, ma rappresentano anche una scelta economica e salutare. Cambiare abitudini fa bene a noi e al pianeta".

La vicepresidente della Commissione Sabine Kiem sottolinea come „il tema delle mestruazioni o dei prodotti per la salute e l'igiene mestruale sia un tabù anche nella nostra società apparentemente aperta e informata. Non esiste un prodotto unico per tutte le donne, ma ci sono diversi prodotti che possono essere provati e scelti. I prodotti riciclabili sono una scelta valida, se non addirittura migliore, dal punto di vista della salute".

„Lo scopo di un progetto di questo tipo si colloca a più livelli. Da un lato, sensibilizza l'opinione pubblica su un tema socialmente rilevante che riguarda non solo le donne, ma tutte e tutti noi, sia in termini di aspetti ambientali che di parità di genere. Dall'altro lato, noi studentesse e studenti impariamo come avviare discussioni sociali attraverso l'arte e il design. Questo progetto ci ha mostrato che la grafica non è solo estetica, ma può anche trasmettere un messaggio forte", fa notare Sophia Gumpold, studentessa della classe 4K.

I manifesti (in lingua italiana, tedesca e inglese) saranno affissi in tutte le scuole superiori di Merano, nei centri giovani e in municipio, e sono disponibili - fino ad esaurimento - presso l'Ufficio pari opportunità del Comune di Merano (stanza 122 al 1°

piano del palazzo municipale, dal lunedì al venerdì dalle ore 8:30 alle ore 12 oppure su appuntamento. Persona di riferimento: Elisabetta Rizzi, tel. +39 0473 250267, email: elisabetta.rizzi@comune.merano.bz.it.



## 27 gennaio, Giorno della Memoria

Per celebrare la ricorrenza del Giorno della Memoria, istituito nel 2000 in ricordo dello sterminio e delle persecuzioni subite dal popolo ebraico e dei deportati militari e politici italiani nei campi nazisti, l'amministrazione comunale di Merano invita la cittadinanza a partecipare alle seguenti due cerimonie pubbliche:

### Lunedì 27 gennaio 2025, ore 9

Deposizione di una corona presso il Luogo della Memoria in via Zuegg (zona ex caserma Bosin), dove negli anni 1944-45 era stato allestito un sottocampo del lager di Bolzano e dove è stata collocata una targa marmorea che ne ricorda gli eventi storici.

### Lunedì 27 gennaio 2025, ore 10

Deposizione di una corona presso la statua "La ragazza che prega", situata nel cortile interno del condominio di via Huber 36. L'opera ricorda il primo arresto e la seguente deportazione di un gruppo di cittadini e cittadine ebrei/ebree di Merano. La cerimonia prevede anche la lettura di brani a tema da parte di studentesse e studenti dei licei meranesi e accompagnamento musicale.

Altre iniziative (a ingresso libero)

**Martedì 21 gennaio** - Coworking della Memoria, via Foscolo 8, ore 19 - Proiezione del film "Zone of Interest", in lingua originale con sottotitoli in italiano.

**Venerdì 24 gennaio** - Biblioteca civica di via delle Corse, ore 20 - Proiezione di un filmato (in lingua tedesca) sul collegio a Monte San Vigilio che tra il 1933 e il 1938 ha ospitato bambini ebrei.

**Lunedì 27 gennaio** - KIMM, via Parrocchia 2B - Spettacolo di danza con l'associazione Artedanza di Trento "Il suono della memoria", che racconta in forma poetica il profondo dramma dell'Olocausto con il linguaggio della danza moderna contemporanea, affiancato da videoproiezioni e narrazioni in entrambe le lingue. LO spettacolo delle ore 11:30 è riservato alle scuole quello delle ore 18 è invece aperto alla cittadinanza.

**Mercoledì 29 gennaio** - Cinema Ariston, via delle Corse 25, ore



18 - Proiezione del film in lingua tedesca "Otto Neururer – Hoffnungsvolle Finsternis". Sarà presente il regista Hermann Weiskopf. Alle ore 20:30 proiezione del film in lingua italiana "Quel giorno tu sarai", regia di Kornél Mundruczó e Kata Weber. In collaborazione con Filmclub.

**Giovedì 30 gennaio** - Biblioteca civica di via delle Corse, ore 18:30 - "Etty e Ilse, La memoria nelle parole", reading con Barbara Gramigna e Elisa Venturin su testi di Etty Hillesum con musiche di Ilse Weber.

**Venerdì 31 gennaio** - Centro per la Cultura, ore 18 - "Donne nella memoria". Con Francesca Ferragina, che racconterà del destino di alcune donne che hanno subito la violenza nazista (Mafalda di Savoia, Alma Maria Rosè e alcune donne di Auschwitz protagoniste di un atto di ribellione).

Dal 27 gennaio all'8 febbraio il Centro per la cultura di via Cavour ospiterà - per iniziativa della scuola media Negrelli e delle professoresse Patrizia Biagi e Angela Pansardi la mostra "I giusti delle nazioni". Previste visite guidate per gli scolari e le scolare.

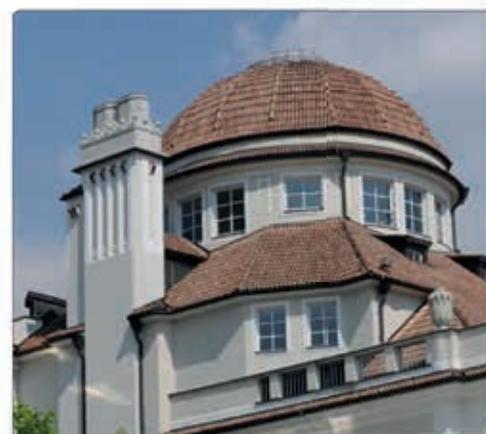
## Giornata nazionale delle vittime civili delle guerre

Il Comune di Merano parteciperà alla celebrazione della "Giornata nazionale delle vittime civili delle guerre e dei conflitti nel mondo". Cupola del Kurhaus illuminata di blu l'1 febbraio.

Il 1° febbraio ricorre la „Giornata nazionale delle vittime civili delle guerre e dei conflitti nel mondo“, istituita dalla legge 25 gennaio 2017 n. 9 per ricordare le vittime civili di tutte le guerre e sensibilizzare l'opinione pubblica sull'impatto che i conflitti hanno sulle popolazioni civili coinvolte. L'obiettivo è quello di promuovere la cultura della pace e del ripudio della guerra secondo

i principi dell'articolo 11 della Costituzione. Nel febbraio 2022 l'ANCI e l'Associazione Nazionale Vittime Civili di Guerra (ANVCG) hanno firmato un protocollo d'intesa per celebrare la giornata in tutto il Paese in maniera coordinata e sinergica. Grazie a questo impegno, centinaia di Comuni il 1° febbraio illuminano di blu i loro municipi o i loro monumenti più significativi.

All'iniziativa parteciperà anche il Comune di Merano, che nella notte fra sabato 1 e domenica 2 febbraio farà illuminare di luce blu la cupola del Kurhaus.



## Attività motorie per persone anziane

Nell'ambito delle iniziative di „Muoviti a Merano“, il Centro diurno VITA di via Huber 8 propone da febbraio a maggio 2025 nuove attività motorie per persone anziane (60+). Due le proposte: ginnastica della salute e pilates per seniores, con la possibilità di scegliere l'orario preferito (8:30-9:20, 9:30-10:20 oppure 10:30-11:20). Il corso di ginnastica della salute si terrà nelle giornate di lunedì, martedì, giovedì e venerdì, il corso di pilates invece è in programma ogni mercoledì. Costi: 40 euro per ogni corso.

Le iscrizioni possono essere effettuate a partire dal 14 fino al 24 gennaio (e fino ad esaurimento dei posti disponibili) ogni giorno

dalle ore 8:30 alle ore 12 presso il Centro diurno di via Huber 8, al secondo piano.

Ulteriori informazioni: tel. +39 0473 223170 e +39 0473 446270.



## Tanto Merano ai mondiali di pallamano

C'è tanto Merano nella nazionale italiana di pallamano che in questi giorni sta incantando ai campionati mondiali in Danimarca. Gli azzurri di Riccardo Trillini si sono guadagnati l'accesso alla seconda fase con due storiche vittorie contro Tunisia ed Algeria. Top scorer in entrambe le partite è stato Leo Prantner. La forte ala 23 enne di Merano che gioca in Germania è guarito a tempo di record da un infortunio al crociato ed è sicuramente l'elemento decisivo di questa formazione.

Accanto a lui ci sono anche il secondo portiere Andrea Colleluori ed il pivot Tommaso Romei entrambi che militano a Merano da diversi anni. Meno minutaggi per loro ma ogni qualvolta sono scesi in campo hanno dato ampiamente il loro contributo. Come è il caso del portiere capace di arpionare un 7 metri all'Algeria nel momento in cui la nazionale stava soffrendo di più. Per Romei classe 2003 tanta esperienza prima di tuffarsi nei prossimi appuntamenti con il Merano.

Anche nello staff tecnico la formazione dei diavoli neri è ben rappresentata. A partire



da Juergen Prantner vice di Trillini e coach di assoluto valore. Completano lo staff meranese anche Gigi Malavasi allenatore dei portieri ed Emanuele Panetti analist.

Ora per i ragazzi il mondiale continua, mentre il resto della squadra si sta allenando per la ripresa del campionato prevista per l'8 di febbraio

## Estate 2025: iniziative per bambini/e e ragazzi/e

Nei mesi estivi a Merano numerose associazioni propongono ogni anno interessanti attività extra-scolastiche per bambini/e e ragazzi/e di diverse età. Tutte le iniziative 2025 sono consultabili - a partire da venerdì 17 gennaio - sul portale [meran.kidscamp](https://meran.kidscamp).

Per offrire a tutti i genitori una panoramica dettagliata sulle diverse attività per bambini/e ragazzi/e proposte sul territorio durante il periodo di chiusura delle scuole, il Comune di Merano ha attivato una piattaforma ad hoc, il portale <https://meran.kidscamps.it/it>, dove tutte le iniziative possono essere filtrate per data, livello scolastico, lingua e organizzatore e sono riportate anche le informazioni di contatto necessarie.

Le iscrizioni alle attività presentate nel portale dalle varie associazioni non vengono gestite dal Comune, ma dai sodalizi stessi, ai quali le persone interessate sono pregate di fare riferimento.

Ulteriori informazioni: tel. +39 0473 250275, email: [jugend.giovan@comune.merano.bz.it](mailto:jugend.giovan@comune.merano.bz.it).



## Consulenza legale gratuita per le donne

Il servizio di consulenza legale verrà garantito anche il prossimo anno.

Prenotazioni già aperte presso il Servizio donna.

Il servizio consente alle donne di avvalersi di una prima consulenza gratuita su temi legati al diritto di famiglia e alle problematiche femminili, e viene offerto dalla Commissione provinciale per le pari opportunità per le donne e dal Servizio donna della Provincia. Le consulenze devono essere prenotate. Si terranno ogni martedì pomeriggio, a partire dal 14 gennaio 2025, presso il Servizio donna a Bolzano. Per garantire le consu-

lenze anche alle donne che risiedono fuori dal capoluogo, è possibile fissare appuntamenti nel pomeriggio da martedì 21 gennaio a Merano, Bressanone e Brunico. Da marzo si aggiungerà per le utenti anche la sede di Egna. Attualmente è possibile parlare personalmente con una delle avvocate incaricate o avvalersi di una consulenza telefonica.

Per prenotazioni e informazioni è possibile rivolgersi al Servizio donna (via Dante 11, a Bolzano) al numero di telefono 0471 416971, mail [serviziodonna@provincia.bz.it](mailto:serviziodonna@provincia.bz.it).





# Wer einmal hier war, bleibt.

Weil Vertrauen  
nicht wechselt.

Tobias Seppi, Geschäftsleitung  
und Verantwortlicher  
Finanzzentrum Meran



**Raiffeisen**  
Merano

# Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von *Horst Ellmenreich*

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser, in der ersten diesjährigen Ausgabe des Wochenblattes habe ich Ihnen noch die beiden druckfrischen, sogenannten Tirolensien empfohlen. Einige Verlagswerke blieben in meinem Ideensammler jedoch auf der Strecke, und nachdem uns die Verleger bis März eine relative Pause gönnen, erlaube ich mir aus dem Sachbereich nachfolgende zwei Bücher vorzustellen, immer mit der Hoffnung, in Ihnen einen Wissens- und Lesedrang zu entfachen,

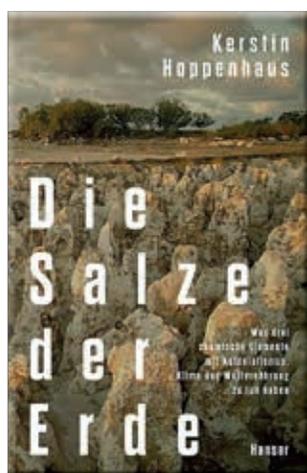
Kerstin Hoppenhaus ist mit ihrem Werk „Die Salze der Erde, was drei chemische Elemente mit Kolonialismus, Klima und Welternährung zu tun haben“ auf dem Weg den Wissenschaftsbuchpreis 2025 zu erhalten. Das Buch hat drei sehr ungewöhnliche Protagonisten: Stickstoff, Phosphor und Kalium. Alle drei sind unersetzliche Elemente für alles Leben. Ohne sie können wir nicht atmen, nicht laufen, nicht denken. Es gibt auch ein „aber“. Nämlich dann, wenn sie im Übermaß in die Ökosysteme gelangen. Darüber erfahren Sie mehr während der Lektüre.

Nicht allzu weit ausgeholt habe ich bei dem zweiten Sachbuch mit dem Titel „Am Anfang war das Huhn, Geschichte eines Charaktertiers“ der britischen Anthropologin Sally Coulthard.

Sie erzählt kenntnisreich, humorvoll und unterhaltsam ungewöhnliche und faszinierende Geschichten rund ums Huhn, die in uns Lesern möglicherweise eine neue Wertschätzung hervorbringen.

*Horst Ellmenreich*

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an [literatur@wochenblatt.it](mailto:literatur@wochenblatt.it)



“Die Salze der Erde: Was drei chemische Elemente mit Kolonialismus, Klima und Welternährung zu tun haben” von Kerstin Hoppenhaus, erschienen im Carl Hanser Verlag. ISBN: 978-3446279704 | 13.3 x 2.8 x 21.1 cm | 336 Seiten | Gebundene Ausgabe. Knappe Ressourcen, globale Ungerechtigkeit, Öko-Kollaps: Was haben Phosphor, Stickstoff und Kalium damit zu tun?

Gewinner des NDR-Sachbuchpreis 2024 und nominiert für den Wissenschaftsbuchpreis 2025

Unsere Existenz hängt am Kreislauf der Elemente. Stickstoff, Phosphor

und Kalium sind drei der wichtigsten. Doch wir haben ihre Ströme gestört und gefährden so die globalen Lebensgrundlagen. Was hat es mit diesen Stoffen auf sich, über die wir so wenig wissen? Auf der Suche nach Antworten folgt die Biologin Kerstin Hoppenhaus den Elementen – um die Welt und durch die Zeit, von der einzelnen Zelle bis zum Ökosystem, vom überdüngten Acker bis in die Politik. Sie zeigt: Die Geschichte der drei Elemente ist zugleich eine von industriellem Fortschritt und ökologischer Kurzsichtigkeit, von Kolonialismus und weltweiten Vernetzungen. Ein faszinierender Einblick in ungeahnte Zusammenhänge, ohne deren Verständnis eine nachhaltige Zukunft nicht möglich ist.



Am Anfang war das Huhn. Geschichte eines Charaktertiers von Sally Coulthard, erschienen im Verlag Haprer Collins. ISBN: 978-3365004869 | 13 x 2.8 x 20.8 cm | 304 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Das Huhn kann nur wenige Meter weit fliegen, und dennoch hat es als einziger Nachfahre der Dinosaurier die Welt erobert. Auf der Erde leben heute mehr als zwanzig Milliarden Hühner. Auf jeden Menschen kommen drei. Vielleicht verkörpert das Huhn deshalb unser widersprüchliches Verhältnis zu Tieren am besten: Es ist sowohl geliebtes Haustier als auch Produkt einer ausgeferten Massentierhaltung.

»Am Anfang war das Huhn« erzählt von der jahrtausendealten Beziehung zwischen Mensch und Huhn: von seiner kultischen Verehrung im Alten Ägypten bis zu seinem Einzug in unsere Vorstadtgärten während der Coronapandemie. In allen Epochen waren wir und die Hühner gemeinsam unterwegs. Doch was wissen wir wirklich über unsere eierlegenden Gefährten? Welche Geschichten erzählen uns Rassen wie das uralte Bankivahuhn, der kämpferische Malaie oder das in königlichen Gärten pickende Cochin-Huhn? Unterhaltsam wie erkenntnisreich bringt uns die Anthropologin Sally Coulthard die schillernde Vielfalt der Hennen und Hähne näher.



## ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

## Impressum

**Herausgeber:** Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53  
[info@wochenblatt.it](mailto:info@wochenblatt.it) | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

**Bankverbindung:** Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

**Presserechtlich verantwortlich:** Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

**Responsabile per i contenuti delle pagine italiane:** Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

**Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus,

Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it) und [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it).

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird“.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

## Leute von heute

Hilde 80 Jahre



*Hilde, die Wilde!  
Ist das nicht toll,  
du machst heute die 80 voll.  
Danke, Mama! Du hast immer ein offenes Ohr,  
bist immer für uns da.  
Danke für all deine Liebe,  
Schön, dass es dich gibt.  
Der  allerliebsten Mama – Oma – Schwiegermama  
zum runden 80sten die liebsten Glückwünsche!  
Hoch soll sie leben!  
Deine Kinder mit Familien*

### BUCHVORSTELLUNG



Datum: Dienstag, 28. Januar 2025

um 19:15 Uhr

Ort: Buchhandlung Alte Mühle,  
Sparkassenstraße 11/a Meran



Anmeldung unter:

[info@buchnet.com](mailto:info@buchnet.com) oder 0473 274444

Heinz Fuchs ist ein besonderer Mensch.

Er geht mit weit offenen Augen, Ohren und Sinnen durch die Welt. Was er dabei mit seinen filigranen geistigen Antennen empfängt, wird in seinem internen Speicher abgelegt, bewertet, sortiert und zu einem ganz speziellen Sammelsurium zusammengefügt.

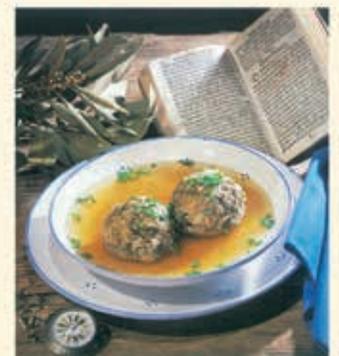
Immer wieder überrascht dabei seine Fähigkeit, scheinbar Offensichtliches in einer ganz anderen Sichtweise, aber immer humorvoll und emphatisch, mit neu beleuchteten Facetten darzustellen. Es ist ein Genuss, sich seine tiefgründigen Gedanken, sorgfältig gereift und geschliffen, in Buchstaben gegossen, Häppchen für Häppchen zu Gemüte zu führen.

PFONNE  
MILAS



Leber \_ Knödel  
Taller \_ Saure \_ Suppe  
Schupf \_ Nudl  
Brennessel \_ Spatzlen  
Erdäpfel \_ Blattler \_ Kraut  
Bluat \_ Wurst  
Saur \_ Koschterle  
Kalbs \_ Hirn \_ geröstet  
Kalbs \_ Leber \_ gebraten  
Entrecote \_ vom \_ Rind  
Schöpsernes \_ Bratl  
Pökel \_ Zunge

Schworz \_ Plentener \_ Ribl  
Bauern \_ Mohn \_ Kropfn  
Keschtn \_ Pfeffer  
Schnea \_ Milch  
... und zig weitere Gerichte



Winterkuchl  
Im  von Obermais



# Clinic Belsit

Dr. med.  
Sandra Bolze



Plastische Chirurgie und Ästhetische Medizin in Meran



Dr. med.  
**Sandra Bolze**

Fachärztin für  
Plastische,  
Rekonstruktive und  
Ästhetische Chirurgie



**Clinic Belsit**

Alpinstraße 1  
39012 Meran  
Telefon 0473 230 281  
[www.dr-bolze.com](http://www.dr-bolze.com)  
[info@dr-bolze.com](mailto:info@dr-bolze.com)